



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 557 - ANY XXXVIII  
Artà, 8 febrer 1997 (250 pts.)



**Rueta infantil**  
**(pp. 16-19)**



La flor d'ametller és i serà sempre una demostració de la natura mallorquina. La instantània que us oferim n'és el testimoni gràfic del que encara avui podem gaudir.

---

**Presentació de l'"Aportació al Cançoner de Mallorca", tercer tom per Mn. Antoni Gili (p. 9)**

**Aprovats els pressuposts de la recentment creada Mancomunitat de la zona Nord de Mallorca (p. 10)**

**Possible rehabilitació de l'Estació del tren (pp. 28-29)**

---

**AJUNTAMENT**

(Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

**Horaris:**

- \* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.
- \* Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.
- \* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- \* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- \* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- \* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

**CENTRE DE SALUT**

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

**Horari consulta metges:**

**Dr. Barceló: Matins:** Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Muntaner: Matins:** Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Serra:** Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre de Salut.

**URGÈNCIES VITALS** fora del Centre: cridar al 061.

**Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 3,30 a 7 hores de l'horabaixa.

**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 554075

-- Cala Rajada: Tel. 563333.

**SERVEIS MÈDICS PRIVATS**

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237.

**Dr. E. Más:** Dill. i dij. de 17 a 20 h.

**Dr. M. Mestre:** Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14 h.

**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dix. de 16 a 20 h.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previaa).

**Dr. Barceló:** Dill. dim. i div. de 17 a 20 h.

**Dra. M<sup>a</sup> Teresa Esteva (oculista):** Dix. d'11 a les 16 h.

**Paula Vicens (Psic.):** Dij. des de les 15 h.

**David González (Quiromassatgista):** Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

**Revisió carnets de conduir:** Dix. de 11 a 15

**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i Angels Ribera, c/ Monserrat Blanes, 27-B

**DENTISTES:**

\* **J. Rodríguez,** odontopediatra. C/Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

\* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

\* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

**SERVEIS VETERINARIS:**

\* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30

hores. **Urgències** Tel. 836883

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h.

- Diumenges tancat.

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:**

Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dill. a div. de 10 a 12.- Dis. i diumenges tancat.

**NA BATLESSA (Tel.835267)**

**Biblioteca:** De dill a div de 16 a 20 h.

**Serveis socials:** Dim i div de 9 a 13 h.

**Serveis. Educ. Mun.** Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fosser: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

**POMPAS FUNEBRES:**

\* **ARTANENSES:** (Tels. : 563096 i 563934)

\* **ARTÀ-SANTA CRUZ** (Tels. 83 68 88 - 908-333903)

**TAXIS:**

**P. Bonnin:** 836202 - **B. Esteva:** 836321 -

**B. Galmés:** 836097.

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Misses:** Dissabtes: Esglesieta: 18 h.

Parròquia: 19,30 h., Convent: 20 h.

**Diumenges i festius:** Convent: 11 h. i 20 h.

Parròquia: 12 h. i 19,30 h. Sant Salvador: 17 h.

Ermita: 11 h.

**Dies feiners:** Centre Social 19 h.

Convent 20 h.. **Funerals a les 19,30 h.**

**Baptismes:** 17,30 a la Parròquia.

**Acollida-Despatx parroquial:**

**Centre Social:** dill. i dij. de 20 a 21 h.

**FARMÀCIES:**

**Pl. Marxando,** tel. 836524:

**C. Despuig,** tel. 836536:

De dilluns a dissabte, **Matins:** De 9 a 13,30 h.

**Horabaixes:** de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

**Diumenges i festius:** La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

**TELÈFONS D'INTERÈS:**

**Polícia local:** 835017 (ràdio-telefon)

**G. Civil:** 836155- **Urgències:** 062.

**Bombers Manacor:** 55 00 80 -

**Sub Parc Artà:** 83 60 57.

**Sant Salvador:** 836136

**Parròquia:** 836020

**Convent:** 836205

**Residència:** 836561

**Club 3<sup>a</sup> Edat:** 835987

**Poliesportiu:** 835142

**Correus:** 836127

**Notaria:** 836196

**Ermita Betlem:** 589038

**Escola de Música:** 562008

**Cooperativa:** 836175

**Depuradora:** 835796

**Revista Bellpuig:** 835033

**Institut Ll. Garcías i Font:** 836334

**Col·legi Na Caragol:** 835841

**Col·legi Sant Bonaventura:** 836986

**Col·legi Sant Salvador:** 836269

**GESA (Manacor):** 554111

**CLÍNiques D'INTERÈS:**

**Son Dureta:** 175000+789000

**Hospital General:** 728484

**Hospital Joan March:** 613025

**Hospital Militar:** 726186

**Hospital Sant Joan de Déu:** 265854

**Hospital Psiquiàtric:** 761612

**Policlínica Miramar:** 450212+455212

**Clínica Femenia:** 452323

**Clínica Juaneda:** 731647

**Clínica Planas:** 730345/46+738843

**Clínica Rotger:** 720200

**Clínica Verge de la Salut:** 175656

**Creu Roja:** 751445

**Mutua Balear:** 716546+715805

**COLÒNIA DE SANT PERE**

**Dispensari:** Tel. 589297.

**Horari Metge:** dilluns de 9 a 10 h.

**Enfermera:** dill. i dij. de 9 a 10 h.

**Oficina Municipal:** De dill. a div. de 12 a 14 hores.

**Biblioteca:** De dill. a div. de 17,30 a 20,00

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Horari de Misses:**

**Dissabtes:** A les 19 hores.

**Diumenges** a les 10 i a les 18 hores.

**SERVEI D'AUTOCARS**

**Horaris d'hivern:**

**Artà-Palma:** 8,05--14,50--17,30

**Festius:** 8,05--17,30

**Palma-Artà:** 13,30--17,30

« 18,30

**Artà-Manacor:** 8,05--14,50--17,30--18,30

8,05--17,30

**Manacor-Artà:** 11,00--14,30--18,30--20,30

20,30

**Artà-Capdepera-Cala Rajada:** 11,25-15,00--18,55--20,55

20,55

**C.Rajada-Capdepera-Artà:** 7,45--14,30--17,10--19,15

17,10

**Colònia-Artà:** 8,15--17,00 (horari escolar)

**Artà-Colònia:** 7,50-16,30 " "

## EDITORIAL CONJUNTA DE L'ASSOCIACIÓ DE PREMSA FORANA DE MALLORCA



### La premsa forana: de premsa folklòrica a premsa ignorada

Des dels anys 1978-80, en què es treballava molt per constituir i posar en marxa la nostra Associació, fins a l'actualitat han passat prop de vint anys. Els objectius aconseguits des de llavors són molts i, tal vegada, el més important ha estat la consolidació i la unió de l'APFM (Associació de Premsa Forana de Mallorca).

Aquests darrers anys, el sòtil de publicacions associades s'ha mantingut entorn de les cinquanta, amb els alts i baixos propis d'una entitat tan diversa com revistes hi ha associades. Amb els anys, s'ha aconseguit que les institucions hagin participat d'aquest creixement i consolidació, fins al punt que els ajuts econòmics han pogut satisfer més d'una revista en crisi. També és veritat que pels setmanaris aquests ajuts no han estat més que testimonials, i és en aquest aspecte on volem centrar aquesta queixa.

La premsa diària de Palma absorbeix la pràctica totalitat de la publicitat que les grans institucions públiques, Govern

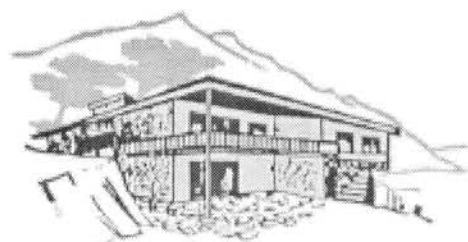
Balear i Consell Insular de Mallorca, destinen per promocionar-se i/o donar a conèixer els seus objectius. No de bades, la premsa diària rep el que està en el seu dret a l'hora de demanar publicitat. La premsa forana rep, justament, les miques d'aquests ajuts institucionals.

Fins el moment, els polítics han firmat pocs concerts econòmics amb l'APFM, la majoria per la seva contribució a la normalització lingüística, tot i que la premsa forana havia estat pionera en aquesta tasca; la seva difusió actual en català és possible gràcies a l'esforç comú de moltes de les publicacions associades. Cinquanta revistes que, per mitjana mensual, sumen un total de 98.000 exemplars de tiratge, i molt més de difusió i lectura. I, encara, pareix que demanam diners en un cap de cantó amb un capellet de palmes. També som conscients que la nostra premsa no pot viure determinada pels ajuts institucionals i que ens hem d'espavilar: no dormir a la serena, com diuen pel poble.

Hem mantingut una fidelitat

constant a les institucions, que, molt sovint, no ens han valorat suficientment. A l'hora de respectar els concerts, hem complert i hem procurat ser equànimes amb tothom, i aquesta equanimitat ha permès la unió dins l'Associació. Però, davant el futur imminent que ens espera, en què la professionalització i la competència faran trontollar les petites revistes associades i les que puguin néixer, cal pegar un crit ben fort perquè les institucions ens tinguin en compte a l'hora de distribuir els barems publicitaris que marquen. Ho repetim: la premsa forana no pot ser ignorada per les retallades pressupostàries. El nostre compromís va molt més enfora, i hem mostrat proves evidents de complir els nostres convenis. Als pobles, on la premsa diària no tracta directament la informació i no té la fidelitat que ofereix la premsa forana, aquesta sempre serà una garantia per a les persones que hi viuen.

Esperem, aleshores, que amb vista a l'any que ve, les autoritats polítiques ho tinguin més clar.



**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
Tels. mòviles (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones  
SEBASTIAN SASTRE**  
**EXCAVADORA MINI**

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

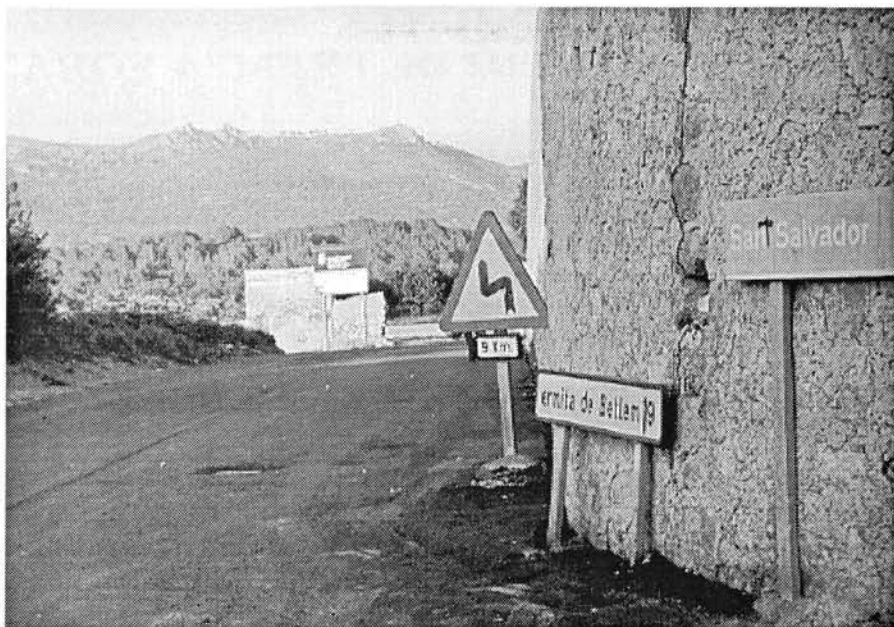
07570 ARTÀ  
(Mallorca)



## Camins asfaltats: veinats molestats

Les obres d'asfaltatge de les carreteres de l'Ermita i les de l'Hort de Carrossa ja estan definitivament acabades. També estan a punt d'iniciar-se les de la carretera de Sos Fulles, adjudicada pel C.I.M. a l'empresa Riusec e Hijos S.A. i de la qual ja han netejat les cunetes. Les de l'ermita, que s'acabaren aquesta mateixa setmana, les ha duïtes a terme l'empresa Ferrer Pons. Les obres d'asfaltatge d'aquesta ha motivat en el seu tram final nombroses molèsties pels veinats que la utilitzen diàriament per diverses raons. El fet és que la màquina d'asfaltar tot el temps que hi treballava impedia el pas del trànsit i tenia serioses dificultats per retirar-se donada l'estretor de la via. Una cosa semblant pot passar amb la de Sos Fulles si no s'hi treballa d'acord amb un horari de feina conegut pels veinats a fi d'evitar al màxim les molèsties.

Pel que fa a les del camí de l'Hort de Carrossa o de Sa Carbona, l'Ajuntament adjudicà les obres a Melchor Mascaró i han estat cofinançades amb la Conselleria d'Agricultura a raó d'un trenta i un setanta per cent respectivament. Per a 1997, l'Ajuntament té prevista la signatura d'un altre conveni amb aquesta Conselleria que permeti les obres d'asfaltatge i millora d'altres camins com ara el de Recó, el de So Na Sopa, s'Hort des Bril o d'altres camins municipals que urgeixen millores en el paviment.



## Associació de Viudes d'Artà

El passat diumenge dia 2 de febrer i coincidint amb el Dia Nacional de les Viudes, l'Associació de viudes d'Artà va celebrar la diada assistint a la missa de les 12 a la parròquia per després fer un bon dinar al restaurant Can Ramon.

Després del dinar i els brindis amb cava, tragueren forces per envestir un fi de festa ben vitenc.

El dimarts següent, un grup de 24 viudes anaren a Ciutat per assistir a la inauguració d'un casal, local cedit pel Govern Balear a la Federació de les

viudes de Mallorca per tal de poder atendre les seves necessitats. Una d'elles seria que hi puguin pernoctar les associades de fora de Palma quan es vegin a la necessitat d'haver de quedar a la capital per malaltia.

Cal remarcar que a Artà actualment ja són 104 les viudes associades i que dins poc temps es formarà una Junta Directiva per regir les seves activitats, i formar part de la Federació Balear.

Enhorabona a totes elles i que puguin veure's beneficiades.



## FORN DE CAN BECA

### Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72



## Sembrada d'alzines a la finca de Betlem

El dia 29 de gener es va fer la tradicional sembrada d'arbres com ja és costum per aquestes dates. Enguany hi participaren un total de 141 alumnes dels grups de 5è i 6è de Primària de les tres escoles d'Artà.

El pla de feina del dia fou el següent:

9h. Sortida dels autocars des de les escoles.

9.30h. \* Revisió de la zona repoblada:

Es va fer un recompte de les alzines sembrades el passat curs: n° total d'alzines mortes, n° total d'alzines supervivents.

\* Iniciació de la repoblació.

Es varen treure les cires i les alzines mortes i es varen sembrar les noves al seu lloc.

11h. Berenar.

Cal destacar la col·laboració de la Conselleria de Medi Ambient, Ordenació del Territori i Litoral que va facilitar una brigada de SEFOBASA que en tot moment va ajudar als infants en la tasca

de la repoblació. També van venir els agents forestals per resoldre els problemes o dubtes que els infants poguessin tenir. La Conselleria també va aportar un total de 300 alzines, així com les corresponents cires i estaqués.

Finalment cal destacar la feina dels jardiniers de la Brigada i del Guàrdia Rural, que juntament amb els membres del Servei

Educatiu Municipal ajudaren a acabar la tasca de la repoblació. Hi col·laboraren també «Sa Nostra» pagant els autocars, la «Coca-cola» amb begudes i la «Quely» amb galetes i xocolata per berenar.

L'organització va córrer a càrrec de l'Àrea Socio-educativa de l'Ajuntament d'Artà i la Conselleria de Medi Ambient.



## Boutique Sedum

c/ Gran Via, 2 Telèfon 835407

### GRAN LIQUIDACIÓ PER REFORMA

A partir de dilluns, 10

Tot, estiu-hivern, a 999 i 1.999 pessetes

(Pròxima obertura al setembre)



### FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

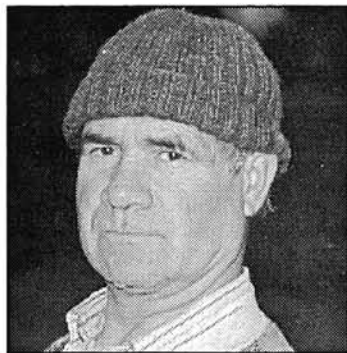
C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

### ESTANC CAN CABRER caça i pesca



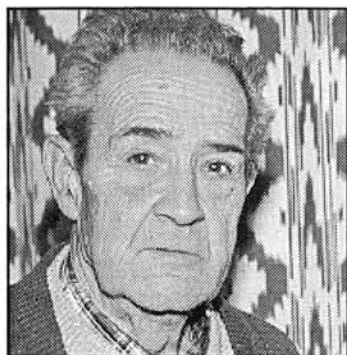
Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

## No, jo no venc, gràcies



### Joan Nicolau Lliteras

Jo som del parer que si un no ho ha de menester no ha de vendre. El futur és molt incert i un no sap el que ha de venir, però el que és realment segur, és que quan has venut ja no ho tens i per molt de milions que et donin, pus mai més ho podràs tornar a comprar. Fins ara pensàvem que els interessos dels doblers que donaven d'una propietat eren molt superiors als rendiments que la finca et podria donar durant molts d'anys, però jo pens que no és així com ho hem de mirar: venen les terres i no sols els rendiments. És veritat que tothom és amo del que és seu i que cada persona és un món diferent, però si un té per viure, les propietats tenen més valor que els doblers.



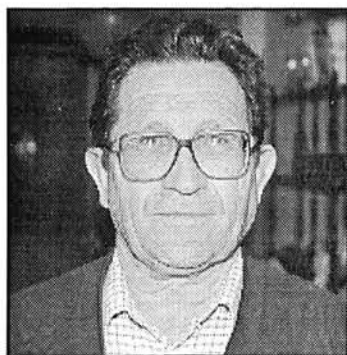
### Joan Gomila Llaneras

Compradors no en fan falta però ningú de ca nostra vol vendre res. Em pareix bé que tu venguis una finca que et vengui a esquerra mà si dus idea de comprar-ne una altra, així encara en pas, però si ho fas per tenir els doblers, vas molt errat. Jo disfrut d'anar a les meves terres i veure com pastura el bestiar, i per què ho ha de disfrutar un altre? En temps de la fam els únics que menjàvem, érem els foravilers; què hem de fer ara? vendre la mamella que ens va surar? Jo estaria amb la cara que em cauria de vergonya i hauria de cotar el cap cada vegada que hi passàs per davant. Ara ningú pot viure del camp, és veritat, però pens que les nostres propietats tenen molt més valor que els doblers que et puguin pagar.



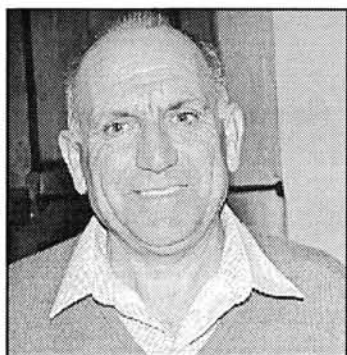
### Margalida Cifre Nicolau

És una deïxa dels padrins, sempre ha estat de la meua família i si la vengués seria com si renunciàs a una part de la nostra història. Supòs que som una batzola però estim massa el que és meu i mai hi faria negoci. Tot d'una que has venut pareix que t'han donat «el oro y el moro» però ara els doblers tornen no res. A ningú li sobren, i molt menys en el meu cas, però tenir per tenir, m'estim més conservar les terres que col·locar els doblers en el banc. Tant de vendre, tant de vendre, arribarem a no tenir res nostre i quan això passi, els nostres fills hauran d'anar a jornal a les terres que haguessin estat seves.



### Jaume Flaquer Salas

Si un estima el que és seu i no té necessitat, no ha de vendre. És veritat que quan un es fa vell i veu que no se'n pot cuidar de les seves terres pensa que el millor que pot fer és vendre, que el valor per ell són els doblers perquè li donaran beneficis i no tindrà cap mal de cap. Ara pareix que el negoci el fa el que ven però a la llarga no sabem el que passarà. Una vegada que has venut sempre et surten nous compradors i tens la sensació que has fet un mal negoci. Pensam que l'únic valor que té el camp és per construir i amb aquesta idea hem desequilibrat el mercat, fent que a la pràctica cap mallorquí, i molt menys un pagès, pugui comprar. Abans la foravila era un poc de tots, podies passar per les finques del veïnat, ara això és impossible.



### Jeroni Ginard Suñer

Vendre per vendre, de cap manera! Molts de compradors ho fan per tornar vendre ells i fan el negoci damunt el que era teu. És molt llastimós que venguem el patrimoni que els nostres padrins aconseguiren a base de molts de patiments. Els nostres fills són molt més conscients que nosaltres de la problemàtica que els esteim creant i ens tracten de locos quan senten parlar de vendre i pens que tenen molta raó ja que esteim contribuint a crear un mercat on els artanencs sols podem ser venedors ja que els doblers que tinguem no ens bastaran per tornar a comprar el que haurem venut. Sols ens donarem compte del valor que tenen les nostres propietats quan ja no les tinguem, i llavors ja no hi haurà solució.

## Resum de la presentació del llibre de Mn. Antoni Gili "Aportació al Cançoner Popular de Mallorca" per Miquel Sbert i Garau, doctor en Literatura Popular.

Hi ha unes paraules del P. Ginard que, des de fa molts anys, trob particularment suggerents:

«Jo veig així el Cançoner. A la manera d'un arbre filosòfic lul·lià. Revingut de soca, enfonya les arrels en la carn bategant del poble mallorquí, i la sang humana n'és la saba. S'enfila fins als núvols i abriga tota la nostra terra, millor dit, és la nostra terra feta música i cançó. L'arbre immens es desplega en una vintena de branques poderoses, plenes de nius, de molsa, de barballera i vegetació petita i tenaç. Cada branca és una pul·lulació d'ulls i de brots, i a cada final de brot hi ha flors de tot color. Les cançons, simples i senars com les flors de foravila» (1960:8)

Aquestes expressions de Ginard i Bauçà són les principals coordena-des que, des del primer volum de cançons populars que mossèn GILI ens oferí l'any 1994, han determinat la meua visió de la poesia de tradició oral recollida i publicada pel prevere investigador de la nostra història i conciutadà vostre. Permeteu-me que, com a complement d'aquesta idea, manllevi algunes paraules al propi ANTONI GILI:

... decidit com estava / deia fa dos anys / a continuar les messes d'espigolar, vaig prosseguir la feina i vaig registrar una, aquí, i una altra, allà, les espigues que restaven aperduades... (1994:16)

El treball de recerca dels textos del folklore poètic en què ha esmerçat paciència, rigor i entusiasme ANTONI GILI ha d'inserir-se, a criteri meu, en un procés d'arrodoniment i culminació d'una obra mestra i gegantina, aquell arbre lul·lià de cançons que el P. Ginard salvà per a la nostra cultura. Un procés al que d'altres investigadors nostres han també contribuït, però potser no amb la densitat de l'historiador artanenc. Retornant a l'al·legoria arbòria, la tasca de mossèn GILI consisteix a enriquir, amb flors noves i amb matisos nous algunes flors ja conegudes, cada una d'aquelles branques on pul·lulen ulls i brancons i poncelles i tota mena de varietats florals.



Quantitativament, l'aportació és absolutament notòria, però els valors d'aquesta aventura -sortosament vehiculada a través d'una editorial sensible al fet cultural com és EL TALL- no només són de caire comptable. Cal considerar determinats aspectes qualitatius que, sens dubte, situen l'obra de recerca folklòrica d'ANTONI GILI en una dimensió molt apreciable.

Com convé també, ni que sigui de passada, fer una lloança de la paciència, la saviesa i l'endrec necessari per passar pel sedàs d'una taula classificatòria un conjunt de cançons tan nombrós com el que mn. GILI ha manejat. No són dòcils les cançons al jou de la disciplina acadèmica. Els costa d'acceptar l'etiquetatge en una o altra categoria. Sovint «se rebel·len» deia el P. Ginard. L'esforç intel·lectual de decidir l'escalfença conceptual o textual per a una catalogació concreta no és ni senzill, ni planer, ni agradable. Ben al contrari és ple de monotonia, de neguit i de confusió. Per això, en llegir les

pàgines dels tres volums de cançons fins ara editats per EL TALL convé valorar en el seu punt l'esforç que una tasca d'encasellament com la duta a terme en aquest treball tan ampli i complex.

Però, és la meua obligació i constitueix el motiu que ací ens convoca cal referir-nos específicament al darrer, fins ara, dels toms de cançonerística amb què mn. GILI ens ha volgut obsequiar. Ni més ni manco que dues mil cent cinquanta cançonetes de les anomenades «curtes» (Una cançó ben dictada / de quatre mots està bé / i de cinc i de sis també / i de set, ja és codolada) de temàtica molt diversa l'integren. Fixau-vos si n'és de diversa aquesta temàtica que la «glosa» numerada amb l'u diu:

Sa nineta és petiteta  
i no se pot adormir.  
Bon Jesús, enviau-li  
una estona de soneta.

I la dues mil cent cinquanta:  
Ja no són tan forts es vincles

com és sa presó, fadrins,  
perquè, en esser-hi dedins,  
es cavalls tornen pollins,  
i ets homos valents ximplers.

Mossèn GILI, fidel a una tradició de folkloristes de la qual la figura emblemàtica és el Pare Ginard Bauçà ha salvat per a nosaltres els mots. La tasca del nostre investigador, seriosa i amb un punt de tendresa, plena de respecte per la memòria, però sense l'esterilitat de la nostàlgia pot esdevenir una eina més pel coneixement i la revisió crítica de la nostra realitat. Reprenent la parafrasi que fèiem de Salvador Espriu, treballs com els de mn. ANTONI GILI propicien que els nostre camí d'accés al ple domini de la terra ens sigui més planer i més recte. Tant de bo que mai no ens manquin, com no hauria de mancar el compromís amb la petita pàtria que és la nostra.

MOLTES GRÀCIES!



MOTOS-BICICLETES  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ





## Grans esdeveniments artanencs: 1801-1832 (II)

- Quan comença el segle XIX - 1801-, presideix la Parròquia d'Artà com a Vicari Perpetu Jaume Morey, i a les de Capdepera i Son Servera, que són sufragànies d'Artà, hi compleixen el ministeri sacerdotal Damià Estelrich i Pere Joan Esteva, respectivament.

- Pel mes de Desembre de 1802, l'escultor i decorador mallorquí Cristòfol Vilella ja té acabat el retaule de l'altar major amb el seu sagrari de l'església de Capdepera, que és sufragània d'Artà. Vilella mor el 2 de Gener de 1803, i va ser enterrat a la capella de Sant Josep de l'església de Sant Miquel de Palma.

- El 17 d'Agost de 1803 té lloc un eclipsi de sol visible a tot Mallorca, i naturalment també a Artà. Es recomana a tots els mallorquins que no mirin el sol amb un mirall ni amb un plat ple d'aigua, com és costum en aquests casos, sinó enfosquit amb la flamarada d'un llum d'encruia un tros de vidre de balcó fins que estigui ben fumat per les dues bandes. Malgrat al principi de l'eclipsi s'intercalaren un esbart de núvols davant el sol, a la fi després es va poder veure l'eclipsi de fit a fit. Els artanencs, com els altres mallorquins, quedaren meravellats i atordits davant l'espectacle, i per la negror que de cop i volta s'escampà per tot el nostre redol, fins que la claror de l'astre del dia tornà a aparèixer.

- Pel Juny de 1806, parteix de les Monges Caputxines de Palma cap a l'Ermida d'Artà un famós Sant Crist, que regala als ermitans artanencs el Cardenal Antoni Despuig i Dameto (1745-1813), que havia estat creat Cardenal per

l'agost de 1803, i que aleshores (1804-1807) residia a Mallorca. Aquest Sant Crist, al llarg dels anys, serà després un punt de trobada i de consol, i un indret on els artanencs, a peu o en carro, aniran a demanar els favors celestials. La pesta que assolà Artà l'any 1820 queda relatada en un article anterior (BELLPUIG, 11 de Gener de 1997)

- A SA TAFONA, el 16 de Març de 1821, va morir Mateu Pomar (a) Gelat, de cent anys d'edat. D'al.lot i fadrí guardava ovelles. Als 30 anys es va casar i tingué un fill i tres filles. Va viure 23 anys a Can Blanqueret, sempre cafit de bona salut i sense que cap malaltia el pogués retenir mai al llit. Només un any abans de morir, se li ennigularen els ulls, i perdé la vista. Però encara va esser a temps per conèixer i destriar amb els propis ulls els fills dels seus renets, un d'ells de set anys d'edat.

- 10 de Març de 1824. Mor a Palma el notari artanenc Francesc Pujol Esteva. Va ser enterrat a l'església de Santa Creu

- 13 Set. 1825 foren nomenats: Capità-Comandant dels Voluntaris Realistes d'Artà Pere Francesc Moragues; Tinent Ajudant, Julià Carrió; Tinent de Capdepera, Gabriel Fiol; Subtinent de Son Servera, Joan Nebot Santandreu. Artà constituïa el centre del Quart Cantó de Mallorca i comprenia des d'es Clot d'Aigua Dolça de Santa Margalida (ara Can Picafort, davant l'hotel Mar y Paz) fins a sa Punta de n'Amer, de Son Servera. La formació d'aquests Voluntaris Realistes i els seus Cantons tenia per finalitat custodiar la costa mallorquina, preservar-la de les invasions d'enemics, i prevenir-se del contra-

bandistes que a vorera de mar llavors sovintejaven.

- El 26 de Maig de 1826 passà visita pastoral a Artà el Bisbe de Mallorca, Antoni Pérez de Ferias, que governà la nostra diòcesi de 1825 a 1842.

- A Cala Moltó, aleshores costa d'Artà-tocant Cala Agulla-, embarcà un vaixell estranger: 30 de Juny de 1826.

- El 8 de Juny de 1830 va morir a Artà als 65 anys d'edat Ignaci Pujol Esteva, germà del notari Francesc, abans mencionat. Ignaci era Vicari General i canonge de Menorca.

- El darrer dia de l'any 1830 morí també a Artà el capellà artanenc Rafel Esteva, que era Rector de la Parròquia de Porreres.

- 11 de Novembre de 1832: el Bisbe de Mallorca, Antoni Pérez de Hieras, torna a venir a Artà, ara per beneir la nova església de Sant Salvador. Aquest oratori dels artanencs fou reedificat baix el disseny i empar del canonge Joan Dameto i Despuig, i baix la direcció i plànols del mestre major de la catedral, Joan Rosselló. La festa va ser lluïda i, com es de suposar, amb aquest motiu, tots els artanencs es convocaren damunt el puig, per honorar la seva Patrona, la Verge de Sant Salvador, ara domiciliada en un casal decorat i engalanat d'admirables i modernes línies arquitectòniques. El primer dia de la festa va predicar Josep Vilella, canonge de la Seu, i el segon dia, Josep Amengual, secretari del Capítol de la Seu.

Gener de 1997  
Nicolau PONS LLINÀS

**EXCAVACIONES**  
Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA



**Confraria de S'Endavallament**  
Artà - Balears

**«La Setmana Santa Artanenca  
l'hem de fer entre tots.  
Fet soci de la Confraria».**

Informació: Tlfns. 836956 - 836279 - 835287



## Mancomunitat del Nord, punt de partida

Aquest dimarts passat s'aproven, en sessió extraordinària del Ple de la recentment creada Mancomunitat de la Zona Nord de Mallorca, els pressuposts del que ha d'esser aquest primer any de funcionament d'aquesta nova entitat de la qual n'és membre el nostre municipi. Com ja havia anat anunciant **Bellpuig** en números anteriors i des que aquesta iniciativa s'havia fet pública als distints mitjans de comunicació, un cop s'ha constituïda formal i legalment la Mancomunitat amb els seus corresponents estatuts i s'ha procedit per part dels diferents representants de cada municipi - recordem que els representants artanencs són el mateix Batle i el regidor Sureda- a elegir un gerent per fer-la funcionar, la passa següent a donar era la de l'aprovació dels pressuposts per partir a fer feina. Segons hem pogut recollir de la premsa, la partida aprovada per unanimitat per aquest 1997 va ser de 15.500.000, dels quals l'Ajuntament d'Artà n'ha d'aportar gairebé 1.600.000 d'acord amb les criteris d'aportació acordats (el darrer padró d'habitants de cada municipi i el



pressupost d'ingressos corrents de cada corporació). També s'elegí el logotip que representarà la institució i es prioritzaren diferents objectius d'entre tots els que se contemplen en els estatuts. Els més importants i en els quals es començarà a fer feina són, entre d'altres: activitats classificades, promoció turística, una canera mancomunada, una borsa de treball mancomunada, i una central de compres unificada.

El president de la Mancomunitat és Miquel A. Ramis, batle d'Alcúdia, mentre que els vice-presidents són els batles de Pollença, Artà i Muro. Ens emplaçam en propers números a entrevistar el nostre batle perquè ens expliqui amb detalls en què consisteix aquesta mancomunitat de la qual Artà ha passat a formar part i quins objectius pretén per als distints municipis que la integren.

**expert**

**Electrònica  
AYALA**

Plça. Antoni Llinàs, 1 Tel. 83.62.98. Artà

**Secció OFIMÀTICA**

**HEWLETT  
PACKARD**
**EPSON**
**Canon**

**Calculadora de paper Canon**  
Oferta.....2.995'-

**Impressora Canon BJC-210**  
Oferta.....28.900'- + iva  
**Impressora Canon BJC-4100 Color**  
Oferta.....41.900'- + iva

**Ordinador PENTIUM 133** Oferta.....132.900'-+iva

Configuració:

Placa mare Intel Tritón

CPU Intel Pentium 133 Mhz./ 8 Mb

Monitor color 0.28 LR, NE.

Ordinador 486 DX4-100

CPU Intel

4 Mb. RAM // 420mMb



Oferta.....84.900'- + iva

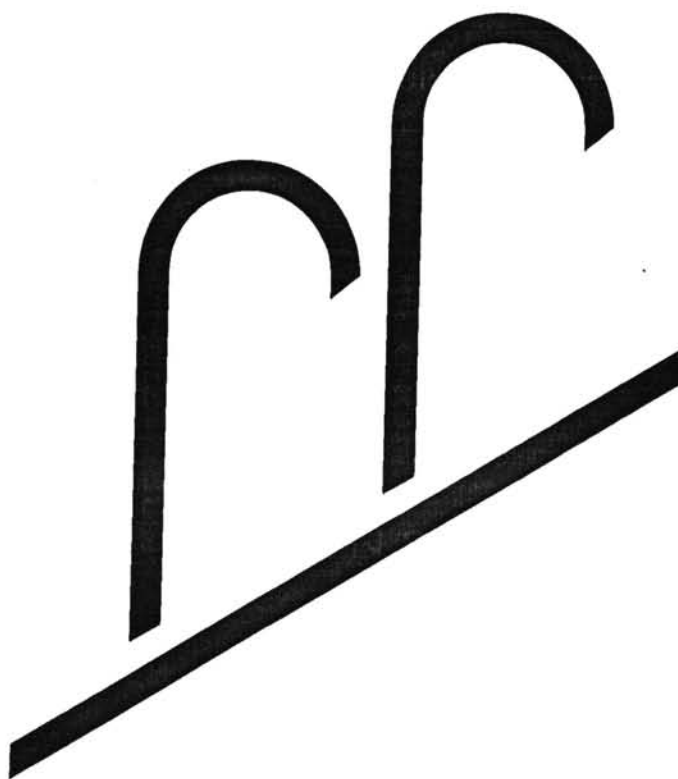
**CONSULTORI MÈDIC**
**Clínic Artà**
**MEDICINA GENERAL**
**REUMATOLOGIA**
**CIRURGIA**
**DIETÈTICA**
**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**
**GINECOLOGIA**
**PEDIATRIA**
**CERTIFICATS** carnets d'armes  
i de conduir

 c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà



# ***CONSTRUCCIONS*** **TONI MASSANET**

TELÈFON 83 63 16



**YICSUT, S. L. - Q A I I I - TELÈFON 83 64 00**

## Cartes al director...

A LA REVISTA QUINCENAL  
"BELLPUIG" ARTÀ

*Sres. de la administració de la REVISTA BELLPUIG: Les ruego tengan la amabilidad de publicar la presente respuesta a las alusiones publicadas en esa Revista de fecha 25 del pasado mes de enero y referente a la Asamblea General del Club de la Tercera Edad, escrito sin firma por lo que lo consideramos un anónimo. Gracias anticipadas.*

Nunca podía creer que la revista local Bellpuig publicase o aceptara publicar un escrito sin firma, un libelo plagado de mentiras que nunca debió publicar para evitar posibles interpretaciones erróneas. El escrito en sí no tiene nada que se pueda aprovechar, en todo momento se percibe el olor nauseabundo de la insidia y la mentira.

El libelista aplica la ley del embudo para confundir y engañar a los asociados del Club de la 3ª Edad, confiando que un tanto por ciento no responderá por carecer de conocimientos para hacerlo, otros por no mezclarse en disputas partidistas y otros por comodidad.

La Plataforma está dispuesta para cuando

quiera el libelista, discutir con Bellpuig en la mano que no dice la verdad, que no sabe decir la verdad, que miente descaradamente desde el principio al fin de su escrito: El libelista no sabe o no quiere decir que, días antes de la reunión y durante el baile semanal y días después al final del juego del bingo, el Sr. Presidente pidió ayuda desesperadamente para que no dejaran hablar a la Plataforma; ASI SE FORMÓ LA CLAQUE que propició la impugnación.

Sobre la impugnación no dice la verdad; Sr. Libelista Vd. no debió escribir la reseña de la Asamblea sin leer los ESTATUTOS, y si no fuese tan insidioso vería que en estos no existe la palabra impugnación y le aseguro que la ley permite que una sola persona con la razón en la mano puede impugnar. ¿De donde saca las firmas de la 3ª parte de los socios del Club?

Sr. Libelista; La cotización de 100 ptas. más o menos un café para el Sr. Rafael Socias, representa más de 100.000 ptas., que sumadas a las cotizaciones de casi todos los clubes de 3ª Edad dan una cifra de millones de cafés, copas y puro para los Sres. De la Federación.

Con referencia al fracaso que recibió la Plataforma, y pese a que Vd. piense que no era esperado le diré que, Dios le conserve la vista, mire si era esperado el

abucheo que ya la Plataforma tenía escrita la carta para impugnar la Asamblea; solo entrar en el local se podía comprender la encerrona preparada por la Directiva y sus consejeros aduladores, fué la Directiva la que no se dió cuenta que tras el abucheo llegaría la impugnación, supongo que ni Vd. Mismo pensó en este detalle.

Como un anónimo no se merece más tiempo que el justo para olvidarlo le diré que Vd. No podrá nunca darnos lecciones de Democracia, una persona queda asombrada cuando ve que Vd. carga las culpas a la Plataforma y luego dice que el 95% nos abucheo, o sea que de 300 personas que acudieron al acto solo deja Vd. 15 personas a nuestro lado y 285 contra nosotros, bien, mire, 15 personas fueron suficientes para impedir que el Sr. Socias hablase al principio de la Asamblea y posteriormente para que no engañase a los presentes en la cotización de las 100 pesetas del café que Vd. Dice.

Y finalmente, si Vd. considera democrático reunir 285 voceros para no dejar hablar a 4 de la Plataforma es que Vd. Sr. libelista no conoce la Democracia y como no la conoce no puede dar lecciones a quienes no se les puede tachar de antidemocráticos. Estudie Vd. esta asignatura y pase la reválida, después empezaremos a hablar de democracia.

A. Conesa

MIEMBRO DE LA PLATAFORMA

## NOTA DE LA REDACCIÓ

Davant la polèmica suscitada a rel de les reivindicacions de la Plataforma en vers de la Directiva del Club de la Tercera Edat i en motiu de la intervenció que fa un dels membres de dita Plataforma, volem aclarir que **Bellpuig** no ha rebut cap escrit per publicar i que la **notícia** que va sortir al nº 556 del 25 de gener, és purament **notícia** i no cap mena d'opinió de ningú, sinó que simplement foren comentaris d'associats del Club després d'haver-se celebrada l'Assemblea. Afegir que **Bellpuig** mai ha firmat cap notícia publicada a la revista ni té cap obligació de fer-ho. Només exigeix firma a les col·laboracions, opinions o cartes al Director i són els firmants els únics responsables. Els rumors, notícies o comentaris, mai aniran firmats.

També volem fer constar que **Bellpuig** només informa, no pren part a cap opció i sempre resta obert per rebre qualsevol aportació.

POMPAS FUNEBRES  
ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:  
M<sup>a</sup>. del Carmen Piris Sureda  
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

## LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3.Tel. 83 59 88  
07570 - Artà

## ASSEMBLEA DEL CLUB DE LA 3<sup>a</sup> EDAT

*Per haver-nos vists al.ludits damunt la Revista Bellpuig, pregam ens publiquin la rèplica que acompanyam tal i com preveu la vigent llei de premsa, en la mateixa pàgina i amb similar tipus de lletra. Gràcies.*

*(Per la Plataforma; segueixen quatre firmes i un DNI).*

L'assemblea del club fou un model de desencert i fou palesa la manca de criteri d'una Directiva i un President al qui falta talla per ocupar els càrrecs que ostentà. Se'ls havia avisat que en el local no hi cabria la gent i per tant calia habilitar un altre lloc on es pogués còmodament debatre els punts de l'ordre del dia i votar si fos necessari.

No fou atesa aquesta petició perquè el President i els seus acòlits els interessava que no hi hagués claretat a l'Assemblea. Clarificar les coses els aterra. Prova d'això és que no es varen facilitar, amb temps i forma, l'estat de comptes, la llista de socis i tot el que se'ls demanava i als qui hi tenim dret segons els Estatuts i la llei d'associacions. Al contrari, es convidava insistentment a acudir a la reunió per fer-hi renou i no deixar parlar als opositors.

Peraquest motiu sol.licitarem l'assistència del Sr. Batle, el que va permetre que, al manco, la primera part, fins que ell se'n va anar, es pogués celebrar més o manco bé. I es va veure com la primera proposta que va presentar el President, saltant-se com és costum l'ordre del dia, fou rebutjada majoritàriament i que ningú està disposat a que el Club entregui cent mil pessetes anuals a una Federació inoperant i fantasmal.

Després d'anar-se'n el Batle i seguint les consignes impartides pel President, els seus escolans d'amèn donaren una imatge deplorable i tercermundista que fa avergonyir. Qualque dia explicarem que aquests són els que se'n duen a caseva l'ensaïmada per Sant Antoni, que gaudeixen dels millors llocs als autocars i que s'han pensat que el Club és de la seva exclusiva propietat.

Naturalment, com que això estava previst per la Plataforma, estava la carta d'impugnació preparada i mecanografiada a la que se li afegiren els motius a bolígraf. Es basa en els següents punts:

No haver deixat examinar els llibres de comptabilitat (treure papers sense comprovants és inacceptable). No haver deixat parlar els que intervengueren i encara atrevir-se a tatxar el temps als oponents (segons els Estatuts tenim dret a parlar fins que els escoltin i, naturalment,

amb les mateixes avantatges que qualsevol). Per això el gest del President de negar el micròfon a un oponent és, si més no, vergonyós. No es va presentar la memòria, no es va efectuar ni una votació més que la primera, i fou rebutjada la proposta, per tant els de la Plataforma pensam que per nosaltres l'Assemblea fou un èxit i ens basam en que:

1.- No es varen pujar les quotes i s'anul.là l'anterior.

2.- Es va rebutjar pagar a la Federació.

3.- La directiva té tal embull que no pot presentar els comptes clars. No sap confeccionar un pressupost.

Afirmam que prosseguirem la lluita mentre:

1.- No es compleixin els Estatuts.

2.- S'aprofitin de les persones majors per fer-hi negoci.

3.- Cobrin loteries i jocs dins el Club (prohibit pels Estatuts).

4.- Cobrin per les matances d'un porc regalat que cap soci veu.

5.- És discriminat els que no adulin al President.

6.- Desprecin els actes culturals que fa del nostre Club una caverna troglodita.

Un poble al qui sostenen la Cultura es queda sense llibertat.

**Per la Plataforma Reindiativa.**

(Segueixen quatre firmes i un D.N.I.)

### Club de la 3<sup>a</sup> Edat

#### Opinió

Som un grup de socis del Club artanenc, homes i dones, que volem pau i unió i no engronyes, perquè fa molt de temps que estimam el club i li tenim un merescut respecte.

Què passa al nostre Club després de tants d'anys d'assistir-hi en pau i tranquil·litat?

La Directiva fundadora va partir de zero i quan tengué 440 associats, els cediren un local buit ja que no estava gens moblat, però poc a poc s'enginyaren a comprar el necessari per deixar-lo en condicions de que la gent, els socis, s'hi trobassin a gust.

Ara que tenim el club amb més de 1100 socis en actiu i moltes comoditats, no volem desgavells ni malestars.

Aquest grup nostre, si estimam el Club és perquè el necessitam, ja sia per fer tertúlia, jugar a billar, al siset i al bingo o simplement per prendre-hi el cafetet i llegir el diaris.

Per apreciar el Club s'ha de tenir una certa necessitat d'ell per les coses abans esmentades, i els que el desqualifiquen és perquè no senten aquesta necessitat ni el sentiment de l'estimació en vers seu. El rencor i l'odi són com un caliu que tens dins la ma i que et crema mentre no l'amolles.

Si tots sabem amollar el caliu no tendrem la macremada. Si els homes es donen la ma i les dones una bona besada, seguirem tenint una Associació honrada.

Visca el Club en Pau i Unió.

Mel-Gid i molts socis més.

## BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGiques.**

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).



## Recordem noces...

Volem aclarir que només hem comprovat els noms i les dates de casament, **no** els anys que tenien que potser estiguin equivocats, com també les fotos, ja que podria ser no fossin les del dia del casament. També demanam disculpes si ja n'hi ha qualcú que no fa parella degut a la seva mort o altra circumstància.

Així i tot pensam que és positiva la publicació d'aquestes celebracions



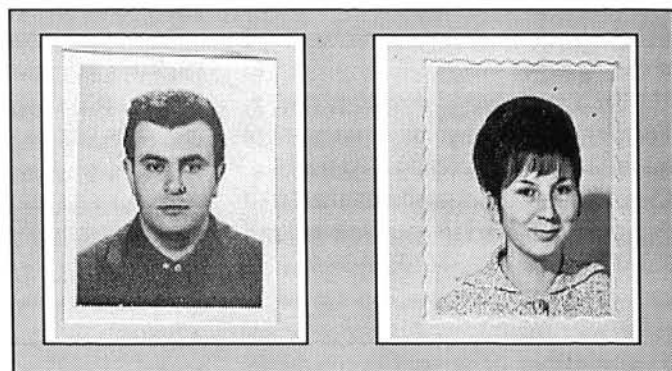
Agustín Guerrero Cano i Maria Ferrer Gili  
Es casaren el 18-06-67. Tenien 32 i 23 anys.



Antonio Gili Danús i Magdalena Ginard Alzamora  
Es casaren el 04-04-67. Tenien 33 i 27 anys.



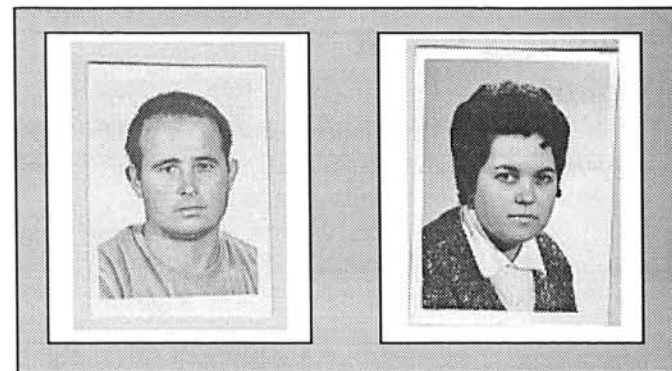
Juan Vives Salom i Margarita Cifre Nicolau  
Es casaren el 02-05-66. Tenien 23 i 22 anys.



Juan Sureda Llinás i Francisca Morey Amorós  
Es casaren el 01-05-66. Tenien 26 i 22 anys.



Jerónimo Ginard Suñer i Catalina Tous Gil  
Es casaren el 30-04-66. Tenien 27 i 21 anys.



Antonio Alzamora Bauzá i Juana A. Massanet Vives.  
Casats el 24-04-66. Tenien 30 i 25 anys.

UNISEX

*Perruqueria*  
**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

**MONTAJES** 

C/. Amadeo, 20 - Artà - Tels. 835209-835561-908-630791

**LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:**

- +Ingenieria
- +Electricidad
- +Fontaneria
- +Bombas sumergibles
- +Riegos
- +Antenas T.V.
- +Porteros electrónicos
- +Lineas eléctricas

## MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES DE GENER

### NAIXEMENTS

23-12-96 Rafel Llorenç Ramis Vert, fill de Lorenzo i de Rafaela  
 26-12-96 Ahlam Zaaï filla de Hassan i de Najat  
 24-12-96 Mateu Vives Alzamora, fill de Guillermo i de Antonia.  
 25-12-96 Antoni Cassellas Martínez, fill de Julián i de María-Ángeles.  
 29-12-96 Nuria Álvarez García, filla de Eloy i de María del Carmen  
 07-01-97 Guillermo Servera Díez, fill de Jaime i de Celia.  
 19-01-97 Jesús Canet Avilés, fill de Francisco i de María-Paz.  
 21-01-97 Marc Ginard Ginard, fill de Jaime i de Francisca-Antonia.

### MATRIMONIS

04-01 Gabriel Ferrer Camarena amb María-Manuela Garau Massanet  
 18-01 Joan Ramírez Vanrell amb Josefa Fuster Ortega  
 24-01 Juan Mestre Vives amb Carmen Corraliza Galea  
 25-01 Juan Chaparro Viejo amb Rita-Inmaculada Zarzuela Domínguez

### DEFUNCIONS

04-01 Antonia Tous Flaquer, c/ Gómez Ulla, 40, 92 anys.  
 07-01 Francisca Mascaró Soria, c/ Amadeo, 10, 88 anys.  
 12-01 Margarita Amorós Cantó, c/ Terrassa, 14, 85 anys.  
 19-01 María Perelló Ferragut, c/ Es Collet, 10, 84 anys.  
 29-01 Margarita Servera Campins, c/ Ciutat, 58 89 anys.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE**  
 subscriuiu-vos-hi

## Se necessita persona per a treballs de rent a car

### Permís de conduir indispensable

Interessats, telefonar al 563090

Horari: de 09:00 a 12:00 i de 17:00 a 20:00 hores

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703  
 07570 Artà - Mallorca



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
 Tel. 835985

## RUETA 97

Amb un sol radiant i una suau i fresca brisa, es va celebrar la tradicional rueta dels nostres infants, els quals sortiren dels seus respectius col·legis disfressats originalment, com tenen per costum fer-ho cada any.

La participació fou vistosa i espectacular. La nombrosa concurrència quedà satisfeta un any més de la desfilada infantil que, conduïda pel professorat, dóna el sus al nostre Carnestoltes.



Encapçalava la Rueta el C. S: Bonaventura amb el motiu reivindicatiu de la tornada del tren a Artà amb el lema "VOLEM QUE TORNI"



Les classes d'Infantil representaven els viatgers. El tren de la foto anterior també n'anava ple, d'ells.



El primer cicle de primària anaven de senyals ferroviàries com també de reproduccions d'antics bitllets de tren.



Els del segon cicle representaven els treballadors de la FEVE



Els de cinquè curs, enganxats a una via, simbolitzaven l'itinerari que feia el tren d'Artà a Palma amb la reevindicació que torni.



Els de sisè curs eren els venedors ambulants de les estacions.

### CAFÈ GRAN VIA

(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:**  
*Berenars i tapes variades*



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà

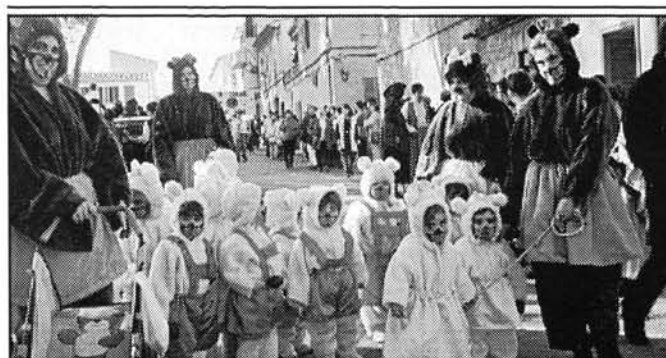




El C. P. Na Caragol representaven el lema "Viu l'alegria amb els còmics".



A les presents fotos, hi podem veure els Fofitos i Milikitos, Charlie Rivel, pallassos clàssics, bufons i mims, personatges de la comèdia Dell'Arte



La guarderia "Els gnoms" participà també a la Rueta.

## POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:  
Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,  
LABORALES Y FESTIVOS

## ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99  
Artà

**Els oferim  
tota mena d'asseurances**



El lema del C. S. Salvador era "Un caramull de móns"



Els més petits anaven d'indis americans.



Els d'Educació Infantil representaven el món dels xicans



Una altra instantània on poden veure els xinesos.



El tercer cicle de primària representant el món dels esquimals.



Els més grans anaven de tuaregs

**Gabinet  
psicològic**

Miquel Caldentey Bisbal  
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B  
07570 ARTÀ  
Tel. 20 92 23

**Ya hay un agente Bankinter  
en Artá para ayudarle a sacar  
más partido a sus ahorros.**

*Catalina Th. Bonnin*  
C/ Quatre Cantons, 5  
Tel. 83 60 22 Fax. 83 60 85

Es una profesional, es de aquí y usted puede confiar en ella cuando necesite consejo sobre cualquier asunto relacionado con sus ahorros. Es una experta, actúa de acuerdo al Real Decreto 1245/1995 y siempre le ofrecerá los productos financieros Bankinter con los que usted saque más partido. Hable con ella porque puede ayudarle a rentabilizar más sus ahorros.

**BANKINTER**  
RED AGENCIAL



**novomedic**  
SU SEGURO MÉDICO

C/. Barón de Pinopar, 11 bjs. -07012 - Palma--Tel. 718751-718587.

## VENTAJAS ASEGURADAS

¿Está Vd. asegurado así ?

*Sin talones*

*Sin cuota de inscripción*

**MEDICINA PREVENTIVA**

*Chequeos generales*

*Chequeos ginecológicos*

*Chequeos cardiológicos*

*Vacunación infantil*

*Ligadura de trompas*

*Vasectomía*

*Asesoramiento genético*

**INGRESO EN CLÍNICA**

*(sin límite de días)*

**INGRESO EN UCI**

*(sin límite de días)*

*Medicamentación en clínica (sin límite).*

**MANUTENCIÓN ACOMPAÑANTE**

*Fisioterapia y rehabilitación*

*Aparato digestivo*

*Aparato respiratorio*

*Cirugía general*

*Cirugía cardíaca*

*Endocrinología*

*Dermatología*

*Nefrología*

*Oftalmología*

*Otorrinolaringología*

*Psiquiatría*

*Reumatología*

*Medicina de cabecera*

*Medicina interna*

*Centros de urgencia*

*Aparato circulatorio*

*Urología*

*Curieterapia*

*Asistencia urgencias en el extranjero*

**ETC...**

**Estancia Garantizada  
en Policlínica MIRAMAR y  
HOSPITAL DE ALCUDIA.**

**Si desea recibir más información  
personalizada, diríjase a n/oficinas.**





Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong viu entre nosaltres. Després d'haver dirigit el consultori del prestigiós rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col·laborant al Bellpuig. Aquesta és una secció oberta a tothom i a qualsevol tema. Podeu enviar les vostres cartes a: Bellpuig, apartat de correus número 96 d'Artà, o bé, deixar-les al contestador automàtic de la redacció, tel. 835033. La Sra. Jong us agrairà que sigueu breus i, sobretot, que li escrivigueu.

#### Vull comprar Sant Salvador

Distingida Sra. Jong: el passat dia dos, casualment, vaig veure un programa de la televisió de Catalunya en el qual es parlava del poble on vostè ha anat a viure, Artà. Em va cridar molt l'atenció el peculiar castell que corona aquesta vila. Hi vaig trobar un encantador aire mediterrani i una bellesa arquitectònica força espectacular. Li escric per veure si vostè, que coneix els habitants d'aquest bell llogaret, em pot informar sobre el preu que podria tenir aquest castell, o bé, posar-me en contacte amb el propietari.

Firma: Marc Von Forraten.

## El consultori d'Erika Jong

"Quan venien altre temps de fora terme, estrets i premsats, com a figues encistades, dins aquelles diligències tan calmoses i cançoneres que eren el símbol de la peresa, en ésser al Coll d'Artà, tots se treien el capell i resaven la *Salve*. Era que, allà en fons, dret dins les tenebres, veien el puig de Sant Salvador i saludaven sa Mare" (Rafel Ginard Bauçà, *Croquis Artanencs*, pàg. 25). He conegut gent d'Artà disposada a vendre moltes coses, però ningú disposat a vendre sa Mare. Jo, Sr. Von Forraten, sincerament, li recoman que s'encapritxi d'una altra cosa. Ah, per cert, l'edifici que hi ha a la vora, un gran amb moltes arcades, és l'església del poble i crec que tampoc la venen.

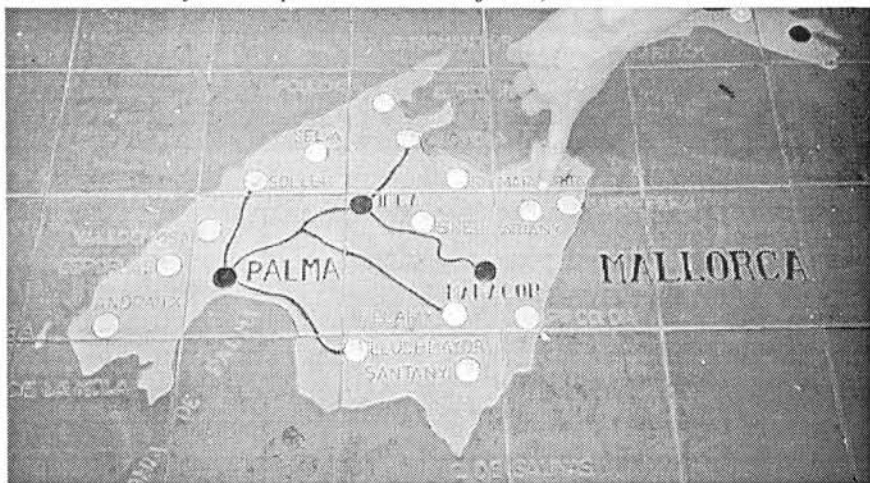
#### Artà també desapareix del mapa

Des que les Illes Balears van desaparèixer dels Euros i d'alguns mapes dels informatius televisius, des que l'home del temps de TVE sempre tapa Mallorca, des que tot això passa, he començat a tenir una mena de mania persecutòria, però amb raó!

La setmana passada vaig anar a Sevilla on vaig visitar la *Plaza de España* realitzada als anys vint per Aníbal

Gonzàlez. Idò bé, resulta que en aquesta plaça tan elegant hi estan representades totes les *provincias españolas* en uns bancs fets de rajoles. En cada un dels apartats hi ha dibuixat el mapa de la província i la representació d'un fet important de la seva història. Vos he enviat una fotografia del mapa de Mallorca que hi ha al banc de *Baleares*. Ara ve el millor: ARTÀ NO HI ÉS! ENS HAN TRANSFORMAT EN ARIANY!... On he viscut fins ara? Qui som? Existim? Com ens troben els andalusos si no som al mapa? Aníbal Gonzàlez va tenir algun desengany a Artà i això va ser la seva venjança? Si nosaltres som Ariany, a Ariany què hi ha ara? Sra. Jong, ajudi'm. Firmat: Juana Onsom.

Primer de tot, per afrontar qualsevol problema, estimada Juana, fa falta comprensió. Et respondré amb una pregunta: saps on para, per exemple, Carmona, Utrera, Bollullos de la Mitación, Cazalla de la Sierra o Huévar? Tots ells són pobles a prop de Sevilla i ben segur que no en col·locaries ni un de bé al mapa. Idò, al senyor Gonzàlez, li degué passar qualque cosa similar amb els pobles mallorquins. Ajudat per uns litres de *finos*, és clar.



# Joieria VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

## Contestador automàtic

*El nostre contestador ha enregistrat les següents cridades:*

"...Vull donar l'enhorabona a l'Ajuntament per la valuosa reforma que s'ha fet al mercat de la Central. El que voldria suggerir ara és que el ròtul que hi ha plantat a l'entrada de l'edifici on resa "MECADO MUNICIPAL", es refés i posar en la nostra llengua i es llegís: **MERCAT MUNICIPAL**. Així crec que quedaria tot correcte i no haver de llegir la parrafada existent..."

*Una altra cridada:*

"...El passat diumenge dia 2 estava assegut dins un cafè entre les dotze i la una del migdia. El televisor transmetia el partit **Mallorca-Badajoz** en directe des de Ciutat i el moment en què l'equip contrari al Mallorca va marcar el primer gol, uns quants clients del bar s'aixecaren drets i aclamaren fervorosament dit esdeveniment. Vaig preguntar

el motiu de dita eufòria a un altre client artanenc que com jo no fèiem gaire cas del partit, i em va contestar que eren peninsulars els enfervoritzats i suposats seguidors del Badajoz. Davant el fet i ja que aquest mateix diumenge hi hagué la transmissió del programa a TV3 sobre les vendes de terrenys mallorquins al estrangers, crec que molts peninsulars que de fet ja són més mallorquins, s'haurien d'integrar una mica més als nostres costums i aficions. No parl per tots, però sí per alguns que encara es fan el "remolón" i es tanquen dins el seu rotlet. També ho dic pels estrangers que no volen aprendre gens ni mica de mallorquí i poc de castellà i que tampoc s'integren als costums de Mallorca. Que pensin que som a Mallorca i que aquí es parla el mallorquí..."

*Una altra:*

"...Pregaria a l'ajuntament que

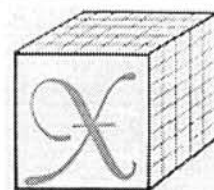
prengué mesures els dies dels funerals. És vergonyós que tanta gent vagi en cotxe i els deixi als voltants dels carrers vora l'església. Seria bo que només hi deixassin passar els dels familiars i que es posassin indicadors de prohibit passar al carrer de Ses Figueretes i a la costa del carrer Sant Salvador. D'aquesta manera facilitarien l'accés als peatons i llevarien l'embossament de cotxes..."

*Una altra:*

"... Som una mare que sovint duc el meu nin a jugar, com moltes altres mares, a la Plaça Nova. Vull queixar-me a l'Ajuntament de la falta de papereres. Les mares ens veim obligades a recollir papers, bosses de plàstic i altres deixalles que els nins escampen vers la plaça. Agraïria, com també les altres mares, s'instal·lassin, el més prest millor, les papereres necessàries per tal de solventar aquest problema."

## BOUTIQUE XERINOLA

Carrer Cardenal Despuig, 6



Fa a saber als seus clients i públic en general que, a partir del  
pròxim

**dilluns dia 10 de febrer,**

continuem les **rebaixes** encara més **REBAIXADES**.

ROBA D'HIVERN, PRIMAVERA I ESTIU A UNS PREUS INCREIBLES EN:

**-Jerseis, pantalons, camisetes, bruses, falde, vaqueros, etc. a 2.995 pessetes.**

**-Vestits i conjunts a partir de 3.995 pessetes.**

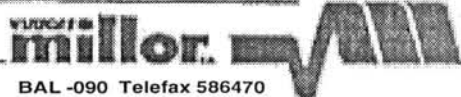
**VISITAU-NOS I PODREU TRIAR ARTICLES  
TANT D'HOME COM DE DONA**

# TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.
- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

**\* PER CADA COMPRA D'UN MATALÀS, OBSEQUIAM AMB UN JOC DE LLENÇOLS DE FRANEL·LA DE 3 PECES**



BAL -090 Telefax 586470  
Telex 69505 VGOR E

C/ Binicanella, 12  
Tel. (971)585515-585552  
Cala Millor

C/ Cala Agulla, 19  
Tel (971)56 4300-564017  
Cala Rajada

## VIAJE MÁS POR MENOS

VALENCIA, ida y vuelta en **barco** precio por persona más coche: **19.700 ptas.**  
TENERIFE, 2 personas ida i vuelta, media pensión: **64.000 ptas.**  
PORT AVENTURA, 5 d. h. media pensión, ida i vuelta en avión: **48.000 ptas.**  
CIRCUITO ANDALUCIA, 1 semana en P.C. y guía. Avión ida y vuelta: **66.400 ptas.**

VIAJE CON NOSOTROS A ALEMANIA, AVION IDA Y VUELTA POR EL PRECIO DE **24.000 PTAS.**

ESTUDIANTES: De 12 a 26 años, avión ida y vuelta a Barcelona: **7.500 PTAS.**

### DESTINOS IDA Y VUELTA:

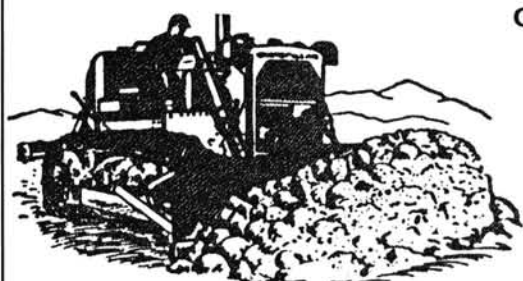
GRANADA,	15.000
SEVILLA,	16.000
MALAGA,	16.900
TENERIFE,	14.900
VALENCIA,	10.000
JEREZ,	19.000

### SOLO VUELO:

MIAMI	60.000
MEXICO	69.900
CUBA	69.900

EGIPTO: 15 días (7 noches crucero) todo en media pensión. precio p/p. **99.800 ptas.**

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.



## CONSTRUCCIONES

## EXCAVACIONES

DESMONTES

PLANTA DE AGLOMERADO

ASFALTOS

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

AGLOMERADO

ALQUILER MÁQUINAS

**COEXA, S.A.**

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

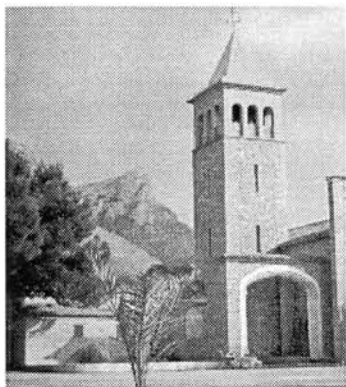
**FARRUTX, S.A.**

C.I.F A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67



PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DE GENER DE 1.997		
Data	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia de Sant Pere
Dimecres, 1	1,8	3,4	1,7	2,1	1,4	2,3	2,4
Dijous, 2	3,0				0,6	2	
Divendres, 3			4,5	3,3	1,5		6,7
Dissabte, 4		3,2				2,7	
Diumenge, 5	5,5	3,8	6,6	4,9	2,5	2,5	1,0
Dilluns, 6	9,2		7	5,3	4,1	7	8,9
Dimarts, 7	0,8	8,8	1	1,2	0,4	0,8	1,2
Dimecres, 8	4,6	5,2	5,5	5,1	3,7	3,8	4,0
Dijous, 9	5,2	4,7	7,6	8	10,5	6,7	4,7
Dijous, 16				0,4	0,5		
Divendres, 17	3,0	3,2	3,5	3,6	3,0	3,2	4,2
Divendres, 24						0,6	
Dissabte, 25	3,0	2,8	2,7	2,3	2,1	5,3	6,8
Dimarts, 28	5,9	8,5	13	30,2	23,0		2,1
Dijous, 30						7,3	
<b>TOTALS:</b>							
MES	42,0	43,6	53,1	66,4	53,3	44,2	42,0
ANY NATURAL	42,0	43,6	53,1	66,4	53,3	44,2	42,0
ANY AGRÍCOLA	533,3	561,7	616,3	624,7	589,3	495,6	564,5
<b>Comparació amb el mateix període de l'any anterior (gener 1996)</b>							
MES	54,4	61,6	60,6	59,4	58,7	73,7	75,4
ANY NATURAL	54,4	61,6	60,6	59,4	58,7	73,7	75,4
ANY AGRÍCOLA	431,8	500,3	493,4	507,5	505,6	472,3	468,5
<b>Les estacions escrites en majúscules són les oficials</b>							



(A. Genovart)

## **TOT A PUNT PER A L'AMPLIACIÓ DEL MOLL**

Quasi com a regal de Reis, el Club Nàutic va rebre la bona notícia per part de la Conselleria d'Obres Públiques, de que es donava llum verda al projecte d'ampliació del port de la Colònia.

L'Ajuntament d'Artà rebé una comunicació de la dita Conselleria, signada pel seu Director General Gabriel Le Senne, en la qual es determinava l'aprovació definitiva per part de l'esmentada Conselleria de l'ampliació del port colonier. Es pot assegurar que l'aprovació del projecte és gràcies a l'informe favorable que, en el seu dia, va remetre l'Ajuntament d'Artà, i que havia estat acordat pel Plenari de la Corporació Municipal.

Ara se suposa que, amb la força d'aquest document, el Club Nàutic sol·licitarà a l'Ajuntament el permís d'obres i que aquestes podran començar dins el termini de poques setmanes. D'aquesta manera es tanca un capítol que va donar peu a una forta polèmica entre els promotors del projecte de l'ampliació del port, amb capacitat per a 298 llocs d'amarrada, i els qui consideraven desproporcionada aquesta xifra. El punt més alt de la controvèrsia fou el dia 25 del passat mes d'agost, quan es creuaren les públiques manifestacions d'una i altra banda.

## **EL TALAIOT DE SA CANOVA OBLIDAT**

Sembla que el talaiot de sa Canova està del tot oblidat per part de les autoritats municipals que només tenen ulls pel de ses Païses: ni un simple rètol indicatiu, ni una mica de neteja, ni informació de cap

casta.

Arel de les declaracions efectuades pel Conseller del Patrimoni del CIM, Damià Pons, sobre l'interès de la Comissió per a la conservació i restauració de castells, varem tenir l'oportunitat de preguntar al Conseller quines dificultats hi havia per posar una rotulació adequada per tal que els visitants, particularment estrangers, que tenen especial interès en conèixer el talaiot de sa Canova, poguessin fer-ho sense problemes i sense haver de consultar tant el mapa, a la qual cosa el Conseller contestà que no hi havia cap tipus de dificultat, que bastava que l'Ajuntament ho sol·licitàs.

Aprofitant l'ocasió li preguntàrem també si era molt difícil aconseguir que el talaiot de sa Canova es mantingués un poc més net de mates i arbusts que amenacen la seva conservació, el Conseller va expressar que aquesta petició s'havia de formular al CIM per part de l'Ajuntament. Tal vegada es pot aconseguir que la Conselleria amb els seus contactes amb FODESMA arribi a un acord pel qual aquest organisme es responsabilitzi de mantenir el recinte del talaiot una mica més net del que ho està en aquests moments.

## **MULTITUDINÀRIA FESTA DE SANT ANTONI**

La festa de Sant Antoni Abat celebrada el passat cap de setmana, es va veure molt concorreguda. L'animació fou extraordinària tant la vigília com el dia de la festa, regnant un autèntic ambient d'alegria i bulla.

A les beneïdes hi participaren 52 bísties muntades, vingudes pràcticament totes de fora poble; en canvi la participació de carrosses fou quasi nula. Una de local i una de fora. Els motius de la desproporció entre una cosa i l'altra sembla que són de tipus econòmic. Els cavallistes pel fet d'assistir a la cavalcada cobren la quantitat de 1.500 pts cada un, mentre que el primer premi de les carrosses és de 6.000 pts. Per altra banda si hi ha una sèrie de carrosses a vegades sorgeixen dificultats a l'hora de donar els premis i quasi sempre queda gent descontenta.

Tal vegada seria bo que l'Obreria revisàs una mica aquests punts mirant

d'incentivar la participació de les carrosses i exigint als cavallistes que facin la darrera volta, com era costum, i no es repetesqui el fet d'enguany que va semblar que només venien a la cavalcada per cobrar, ja que desaparegueren molt aviat.

Es clar que per haver-hi festa no basta que hi hagi espectadors, també hi ha d'haver algú que s'animi a fer una carrossa. Així i tot la gent quedà satisfeta perquè entre la música, els dimonis, la banda de tambors i la participació del poble, qui més qui manco va disfrutar. I que sigui per molts d'anys.

## **LA MAR ARROSSEGA UN DOFI FINS A LA PLATJA**

El divendres dia 24 de gener la mar va treure just devora l'escollera de la platja, arran dels aparcaments, un dofí que feia 1'30 mts. aproximadament. El dissabte fou visitat per molts de curiosos que s'acostaren a veure'l. Informades les autoritats pertinents, fou retirat el diumenge dematí.

## **ELS AMICS DE LA MÚSICA REEMPRENEN LES ACTIVITATS PRO ORGUE**

Després d'un parentesi hivernenc, els Amics de la Música de la Colònia tornen encalenticar els motors per reprendre les activitats a benefici de l'orgue de l'església parroquial.

Pel pròxim dia 2 de març a les 13'30 hs. hi haurà una paella a l'explanada de l'antic quarter d'artilleria a Betlem.

Els tikets es poden retirar als llocs de costum. Els organitzadors comuniquen que en cas que plogués la paella seria als locals del Centre Cultural.

Per altra banda, la mateixa entitat dels Amics de la Música de la Colònia, anuncien ja des d'ara un nou mercadet que es farà durant les festes de Sant Pere. Ho posen en coneixement del públic en general perquè tots els interessats en col·laborar puguin començar a preparar les seves obres d'artesanía: pintura, brodats, ceràmica, punt i altres objectes a fi que es pugui aconseguir un èxit com el de l'any passat.

**Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

**TEATRE PER A FINALS DE MES**

Si les obres del Centre Cultural estan acabades i els actors se saben bé el paper, els pròxims dies 22 i 23 del present mes es representarà sobre l'escenari l'obra del autor manacorí Guillem Vidal «Servar les formes». Es tracta d'un sainet en un sol acte en el que intervénen 14 personatges, la majoria d'ells molt joves, i que participaren en el curset de teatre de l'any passat. L'obra es dirigida per Bernat Mayol i se suposa que a darrera hora comptarà amb l'empenta de l'escritor i metge Miquel Mestre.

Sense deixar el tema, està previst que el mateix dia i just abans de l'escenificació de l'obra esmentada, es faci una primera part en la que es repetirà l'obreta còmica «Parlant clar s'entenen», que repetirà el mateix grup que la va estrenar fa alguns anys; tots hi han vingut a bé, cosa que valora la Junta Directiva del Centre Cultural. Tan sols hi haurà un canvi: Rafel Fortesa substituirà Joan Martí.

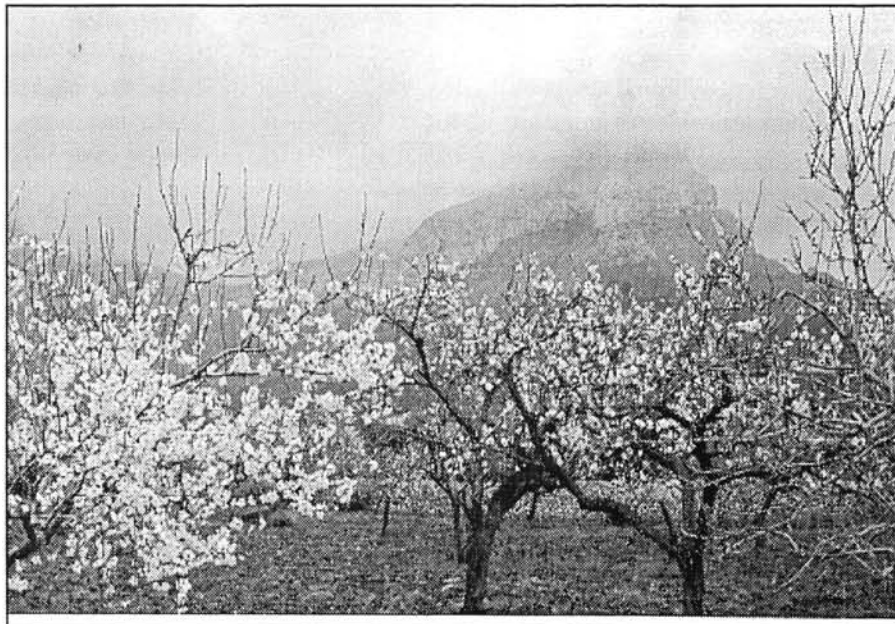
A uns i altres els desitjam facin una vetlada ben agradable als assistents.

**DISFRESSES**

Si tot ha anat com pertoca, a l'hora d'ara els més petits ja hauran fet la seva «rueta» el Dijous LLarder. Per avui vespre, dissabte dia 8, hi haurà ball de disfresses a la Gelateria-Xocolateria de Can Payeras al carrer de Sant Joan. Està previst que el local s'ompli ja que enguany amb les obres del Centre Cultural no es realitzarà l'acostumat ball a les dependències d'aquesta entitat.

**AMETLERS FLORITS**

Degut al poc fred i a l'absència de borrasques del nord, els ametlers han estat - alguns encara hi estan - en plena floració. Aquest és un espectacle que pot ser no valoram com deuríem per el costum que tenim de veure'ls vestits de blanc, però dins el cordel d'hivern aquest esdeveniment es pot qualificar d'autèntic «miracle». La fotografia que il·lustra la plana n'és una mostra.

**La mejor selección y calidad****Bodas  
Banquetes**

Escoja como  
escenario,  
nuestros  
espléndidos  
jardines para sus  
fotos más  
memorables.

**Bautizos  
Comuniones**

Llámenos o venga  
a vernos,  
le atenderemos  
como las grandes  
ocasiones se  
merecen.

**Sa Coma Playa  
HOTEL \* \* \* \***

C/ Abedules - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 01 59 - Fax. 81 03 97

**Vista Badía  
APARTHOTEL \* \* \* \***

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 05 68 & 81 05 74 - Fax. 81 07 27

**Safari Park  
APARTHOTEL \* \* \* \***

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 10 02 - Fax. 81 10 01



## INFORMACIÓ ECONÒMICA DE L'ANY 1996

*Aquesta informació es refereix al moviment econòmic de la parròquia durant el passat any de 1996 i no inclou tot el que es refereix a les obres de Sant Salvador. En el pròxim número de Bellpuig donarem una informació detallada de les obres que s'estan realitzant en el Santuari.*

### ENTRADES

Lloguer Bar Centre Social:	606.963
Interessos i fundacions:	196.961
Campanya Autofinançament (Suscripcions):	793.000
Col·lectes Diumenges i Funerals:	2.057.021
Altres donatius:	565.301
Tómbola rifa i loteria:	1.359.225
S.Salvador:	

Caixó almoines: 1.451.310

Llumetes col·lectes idonatius: 2.305.031

Venda d'objectes: 103.398

Total Sant Salvador: 3.859.739

Col. destinades a l'Església Diocesana i universal: 841.785

**TOTAL ENTRADES (pts.): 10.279.995**

### BALANÇ:

Total entrades: 10.279.995

Total sortides: 11.937.878

**Total: -1.657.883**

Saldo de l'any anterior: + 77.050 pts.

Saldo actual: -1.580.833 pts.

### SORTIDES

Compres:	
Formes, vi, cera, full dominical, material neteja, etc.:	305.961
Despeses de personal. Remuneració preveres i altres (escolà, neteja, etc.):	2.410.465
Obres de manteniment:	770.165
Electricitat:	239.658
Despeses de funcionament (Telèfon, material oficina...)	185.623
Activitats pastorals: materials, trobades:	363.675
Despeses de Sant Salvador:	

Electricitat: 76.427

Telèfon: 52.089

Altres despeses: 74.840

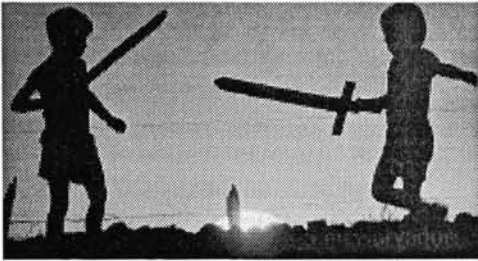
Compres: 287.704

Personal: 1.387.657

Total Sant Salvador: 1.878.717

Factures de les obres de Sant Salvador pagades des de la Parròquia:	1.603.000
Aportació a l'Associació pro-obres de Sant Salvador:	3.338.829
Col·lectes destinades a l'Església Diocesana i universal:	841.785

**TOTAL SORTIDES (pts.): 11.937.878**



## AL DÉU D'ÀFRICA

Senyor Déu, que l'Àfrica et conegui,  
a Tu, el Cappare de tots aquells cappares,  
a Tu, el Pare de tots aquells avantpassats,  
a Tu, la Saviesa de tots aquells savis.

Senyor Déu, que l'Àfrica vengui a Tu.  
Que abandoni els amulets, els ídols,  
i posi només en Tu la seva confiança.  
Que la gran terra africana  
s'ompli de la teva esperança.

Que la Pau estigui en el cor de tots.  
Aleshores l'Àfrica antiga i moderna  
ballarà la dansa triomfant  
al Déu d'Àfrica,  
l'únic Déu del món.

Jerôme Mbala, prevere camerunès

## Col·lectes destinades a l'Església Diocesana i universal

Contra la fam:	166.735
Seminari:	65.300
Mallorca Missionera:	104.635
Caritas Corpus (50%):	67.095
Terra Santa:	35.000
Domund:	178.620
Església Diocesana:	112.400
Caritas Nadal:	112.000
Total:	841.785 pts.

## Catequesi d'infants

Dimecres 12 de febrer, a les 17'00, a l'església parroquial, hi haurà una celebració de començament de la Quaresma, per tots els infants de 1r., 2n., 3r. i 4rt. de Catequesi.

Diumenge dia 16, farem una sortida pares, infants i catequistes. Passar un dia junts d'esplai, de celebració i de conversar sobre el treball que estam fent en la catequesi d'infants, dona prou de sí per fer una jornada ben completa. Anirem al puig de Santa Magdalena d'Inca. La partida, a les 9'30 del matí, des de la Gran Via, en cotxes particulars. Pa taleca. Tornada, a les 5 del capvespre.

Els diumenges de Quaresma, a la Missa de les 12 a la Parròquia, hi haurà una iniciació per els infants que enguany han de combregar i per tots els infants que participen a la Catequesi.

## El nostre patrimoni PÍXIDE

Anònim. Finals s. XIX o principis s. XX.

27; 9 cm diàmetre copó, 11 cm diàmetre base.

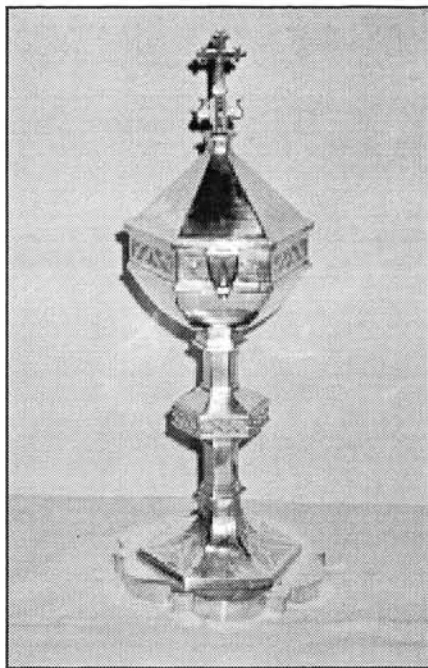
Argent cisellat amb elements de fosa.

Marques d'argenteria (de Mallorca?).

Bon estat de conservació.

Tresor de l'església parroquial d'Artà.

Copa de plata amb tapa, on es guardaven les Hòsties Consagrades. Peça d'estructura hexagonal molt senzilla i elegant d'estil neo-gòtic; formada per peu, canya amb nus, caixa i



tapadora rematada amb una creu acoplada mitjançant un floró. Els motius decoratius estan cisellats en formes geomètriques. Manca la caixeta interior per rebre directament les Sagrades Formes.

La necessitat pastoral va donar lloc a fabricar peces enginyoses i manejables que imiten una píxide i on es portaven alhora les Formes i els Olis. Per aquest motiu no es descarta que la seva autèntica utilitat fos la de Porta-Viàtic, és a dir, portar la comunió als malalts. Ho fan pensar les seves reduïdes proporcions i la seva fabricació relativament recent; ara bé, en aquest cas li mancava el porta-olis per a la Unció dels malalts.

## Agenda

Febrer 97

Divendres 7, dia de dejuni voluntari contra la fam

Diumenge 9, Jornada contra la fam en el món

Dimecres 12, Començament de la Quaresma. A les 19'30, Celebració a la parròquia. El dimecres de cendra és dia de dejuni i abstinència.

Dissabte dia 15, a les 19'30 h., a la parròquia, Celebració del primer diumenge de Quaresma preparada per distints grups parroquials.

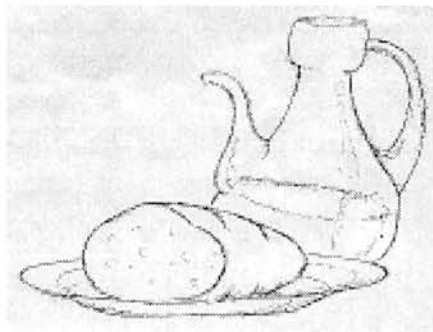
A les 20'30, en el Centre Social, Pamboli pel quart món.

Diumenge dia 16. Primer diumenge de Quaresma. Catequesi d'infants, sortida a Santa Magdalena d'Inca.

Margalida Servera Campins, Campins, viuda, de 89 anys, +29-I, a Artà

Margalida Massanet Jaume, Pistola, casada, de 76 anys, +30-I, a Palma

Francisca Marí Prats, Eivissenca, viuda, de 91 anys, +1-II a Artà.



## Pamboli amb el quart món

(Els pobres de Mallorca)

Dissabte 15 de febrer, 20'30 h., en el Centre Social

Organitza: Grup parroquial d'acció social

Donatiu de 1.000 pts.

Intervenció dels responsables de Caritas Diocesana per presentar-nos la realitat de la pobresa a Mallorca i el treball que Caritas duu a terme.

## Quaresma

A la reunió del Consell Pastoral es varen proposar algunes accions per aquesta Quaresma:

-Preparar l'Eucaristia del Primer Diumenge de Quaresma (I una altra més envant).

-Organitzar un pamboli, del qual tindrà cura el grup d'Acció Social.

-Fer una sortida per passar un dia junts tothom qui vulgui i aprofitar el temps amb una reflexió, una celebració... Varem fixar una data: 16 de març; i un lloc possible, Sant Honorat.

- Organitzar una conferència sobre la pregària en família. Estarà a càrrec de Manuel Sirer i Antònia Melis, matrimoni responsable de la Delegació Diocesana de família. Dimarts 11 de març, 21'00 h., en el Centre Social.

## Moviment parroquial

Han rebut el Sagrament del Baptisme

Diumenge dia 26 de gener:

Cristina Guardiola Garau, filla de Rafel i Miquela

Joan Serra Alzamora, fill de Josep i Margalida

Han celebrat el Sagrament del Matrimoni

Francesc Xavier Salomon Gallego amb Catalina Mestre Juan, dissabte dia 1 de febrer, a Sant Salvador.

Hem pregat pels difunts:

Joan Llaneras Mas, Sineu, casat, de 82 anys, +23-I a Palma



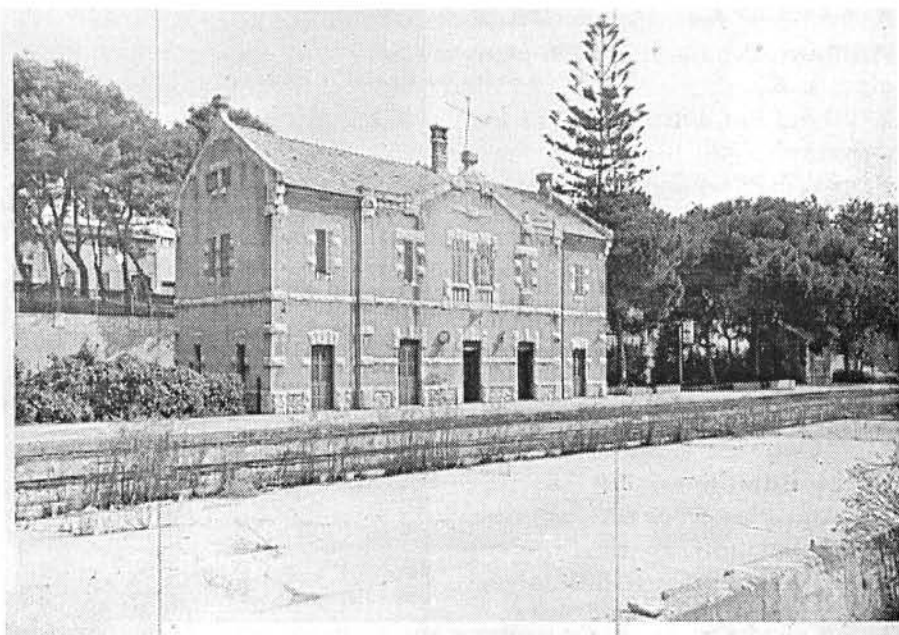
**Mans Unides**

## Contra la fam

Per canviar el món, canvia tu! Aquest és el tema de reflexió que la campanya contra la fam ens proposa enguany. Diumenge que ve dia 9 hi haurà l'ofrena.

## Rehabilitació de l'Estació, va de ver?

La vella i malmesa estació del tren ha comptat en aquests dos darrers mesos amb diverses visites per part de tècnics del Govern Balear per avaluar l'estat en què es troba l'immoble i elaborar un informe i un pressupost per a la seva rehabilitació. Segons ens confirmà el batle, Montserrat Santandreu, «a la fi s'han resolt els tràmits d'adscripció de l'estació d'Artà a la Comunitat Autònoma per part de FEVE, la qual cosa implica que el Govern ja està en condicions de fer les cessions d'aquestes instal·lacions a aquells ajuntaments que ho teníem sol·licitat». Pel que ha pogut saber **Bellpuig**, les estacions de Sa Pobla i de Manacor es troben en el mateix procés i s'estan fent les respectives valoracions dels costos per a la seva rehabilitació i reutilització. Segons ens afegí el batle, «també s'ha tornat a demanar per part del l'Ajuntament a la Conselleria



de Foment, concretament al Departament de Carreretes, un projecte d'adequantament i millora dels dos costats de l'avinguda de Costa i Llobera, això és, la pavimentació de les voravies, la senyalització d'apar-

cament i de la parada del bus i l'enllumenat definitiu de tot el tram afectat per la carretera». Sense dubte, aquestes obres són molt necessàries per tal de millorar uns laterals que estan molt degradats i per dotar de

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

*J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard*

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)**

**BAR- RESTAURANTE  
CAN BALAGUER**

**\* Menú del dia**

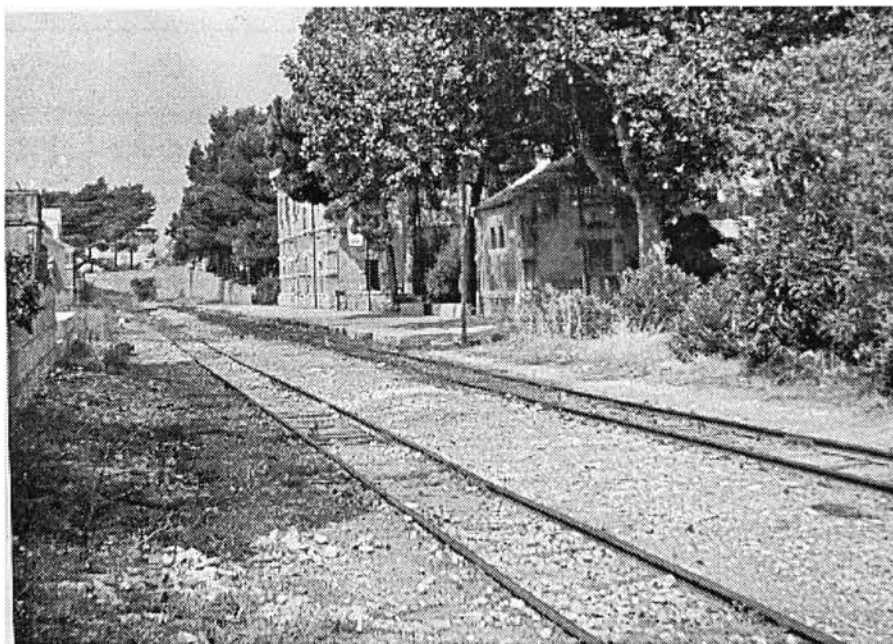
**\* Tapes Variades**

**\* Cuina Mallorquina**

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19

**07570 - Artà**





més seguretat una zona que sovint dóna disgusts a vehicles i peatons. A veure si, d'una vegada per totes, estació i voltants se reparen i, a part de poder-hi treure un profit, milloram la imatge de tota aquella zona.

## Nou milionari a Artà

El passat dissabte dia 25 de gener, Artà va tenir un nou agraiat, aquesta vegada al joc de la Primitiva.

L'afortunat va ser l'amo en Joan Botellas Grau, el qual va treure la quantitat de 9.031.337 pessetes, amb un 5 i el complementari. Poc li va faltar per embolicar més de 200 milions. Així i tot es conforma ja que amb 1400 pessetes es va fer milionari.

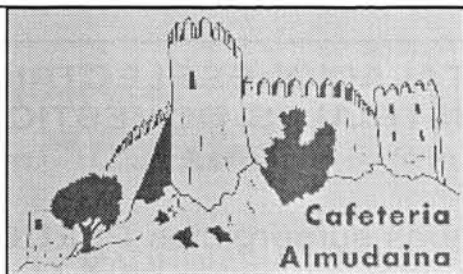
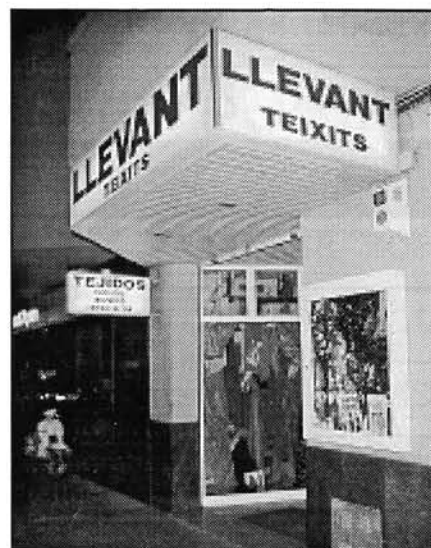
Així tot quedà en família ja que el seu gendre, en Joan Leu, fa pocs mesos, va fer la travessa milionària més grossa d'Artà. Enhorabona a l'amo en Botellas.

**Clàssics - Novetats - Importació**

## TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 457078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).  
Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS**



**Cafeteria Almudaina**  
Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

**SERVEIS DE TAPES I BERENARS**  
Tots els dies feiners,  
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

**Escola de Xofers  
Assegurances**



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)  
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

**Gili**  
C/. Major, 22  
07530 Sant Llorenç

**VOS OFERIM  
TOTA MENA D'ASSEGURANCES  
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

**bàsquet**

<b>EQUIP</b>	<b>PJ</b>	<b>PG</b>	<b>PP</b>	<b>PF</b>	<b>PC</b>	<b>PT</b>
SON SERVERA	12	12	0	784	472	24
PERLES MANACOR	12	10	2	828	591	22
JOAN CAPO	12	8	4	831	565	20
SON CARRIO	12	4	8	466	609	17
ESCOLAR	12	3	9	597	813	15
C. CAPDEPERA	12	3	8	544	774	14
<b>MÀRMOLS ARTÀ</b>	12	2	10	530	756	14

**D'AQUESTES SETMANES**

<b>EQUIP</b>	<b>PJ</b>	<b>PG</b>	<b>PP</b>	<b>PF</b>	<b>PC</b>	<b>PT</b>
INCA	15	14	1	1044	786	29
SENCELLES	15	14	1	1046	834	29
SANTANYI	15	11	4	1006	865	26
<b>SANIMETAL</b>	16	8	8	1007	949	24
SON SERVERA	15	7	8	908	923	22
JOAN CAPO	15	6	9	945	919	21
CAMPOS	15	4	11	817	1018	19
PORRERES	15	4	11	725	823	19
PLA DE NA TESA	15	0	15	647	1028	15

Tres equips han acabat, o estan a punt d'acabar, la segona volta de lliga. Els resultats d'aquest tres equips no han estat dels millors, dos darrers llocs. A la categoria Júnior masculí amb l'equip **MÀRMOLS ARTÀ S.L.** tant sols ha aconseguit 2 victòries de 12 partits jugats. A partir d'ara, jugarà un torneig entre els equip de l'Hispania i Campanet del grup B1, J. de la Cierva, R. Molinar del grup B2 i l'equip del Cales de Capdepera del grup



**ELECTRO  
HIDRAULICA, S.A.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-  
843053-07500 MANACOR  
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.  
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS  
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y  
RURALES.**

Bombas sumergibles **PLEUGER**  
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

**A B S**, Bombas agua residual.  
Distribuidor para Mallorca.

**esports**

EQUIP	PJ	PG	PP	PF	PC	PT
RIERA SPORT	14	12	2	851	636	26
JOV. MARIANA	14	11	3	755	643	25
C. CALVIA	14	10	4	720	674	24
BASQUET INCA	14	9	5	728	665	23
BONS AIRES	14	6	8	686	699	20
JOVENT	14	4	10	680	748	18
LLUCMAJOR	14	3	11	631	781	17
<b>C. E. SANT SALVADOR</b>	14	1	13	695	900	15

**ALTRES RESULTATS**

DATA	CATEGORIA	PARTIT	RESULTAT
25/01/97	Infantil masculí	C. E. SANT SALVADOR - PERLES DE MANACOR	39/64
25/01/97	Infantil femení	C. E. SANT SALVADOR - BONS AIRES	49/70
25/01/97	Cadet masculí	MURO - C. E. SANT SALVADOR	44/38
25/01/97	Cadet femení	APA INSTITUT ARTÀ - JOAN CAPO	43/59
25/01/97	Júnior masculí	MÀRMOLS ARTÀ - SON CARRIÓ	60/35
25/01/97	Júnior femení	SANIMETAL - PERLES DE MANACOR	55/47
26/01/97	Sènior masculí	SANIMETAL - CAMPOS	93/54
26/01/97	II Divisió femenina	CALVIA - C. E. SANT SALVADOR	64/50
01/02/97	Infantil masculí	SA POBLA - C. E. SANT SALVADOR	65/30
01/02/97	Infantil femení	JUVENTUT MARIANA - C. E. SANT SALVADOR	30/53
01/02/97	Cadet masculí	LA SALLE "B" - C. E. SANT SALVADOR	53/51
01/02/97	Cadet femení	CAMPOS - APA INSTITUT ARTÀ	65/62
01/02/97	Júnior masculí	SON SERVERA - MÀRMOLS ARTÀ	74/36
01/02/97	Júnior femení	REST. PLAZA - SANIMETAL	30/40
02/02/97	Sènior masculí	PORRERES - SANIMETAL	55/49

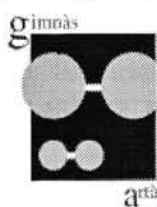
B3, grup on jugava l'equip artanenc.

L'equip que milita a la segona divisió femenina, també ha quedat classificat en el darrer lloc, amb una victòria de 14 partits jugats, a partir d'aquest diumenge jugarà la fase de descens de la categoria.

Aquesta fase de descens la formaran els equips de Bons Aires, Jovent, Lluçmajor i l'equip artanenc.

L'equip sènior masculí del SANIMETAL ho tenia tot al seu favor, però la seva darrera derrota dins el camp del Porreres, penúltim classificat i a falta d'un partit per l'acabament de la lliga, ha posat a l'equip artanenc a un punt molt compromès, ja que si diumenge que ve, l'equip del Son Servera guanya a l'equip del Campos, serà l'equip serverí, el que disputarà la fase d'ascens.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE**  
subscriviu-vos-hi!



**GIMNÀS  
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n - Tel. 83 51 90  
Artà

**AERÒBIC  
YOGA  
KARATE  
GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT  
SALA DE PESES  
SAUNA - MASSATGES**

**Comercial**

**CLADERA**

**MAQUINARIA  
AGRICOLA**

**TEL. 55 58 11**

**SERVICIO TÉCNICO  
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92

C/. Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
**MANACOR**

**ARTÀ**

C/. Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48



**MASSEY FERGUSON**

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



**condor**

MOTOAZADAS

**BATLLE**

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA



## Hípica

Abans de comentar els resultats de les carreres disputades pels cavalls locals, hem de parlar de la gran actuació d'en Pere Miquel Vaquer a la Classificatòria al Campionat d'Europa d'aprenents que se celebra als hipòdroms mallorquins. Cal dir que P. M. Vaquer es va col·locar a les dues classificatòries convocades a l'hipòdrom de Manacor aconseguint un primer lloc amb l'egua de la quadra Es Pou d'es Rafal, Arisol a 1.23 sobre 2.050m i un espectacular tercer lloc amb la representant de les quadres Blaugranes, Fontana Star, amb un temps de 1.18 sobre 2.100m. Així doncs en Pere Miquel acumula un total

de 30 punts que li otorguen el 2on lloc de la classificació a només tres punts del primer classificat. A més hem de comentar que la segona prova de la classificatòria s'havia de disputar dia 2 de febrer a Son Pardo però degut a les obres que s'han duit a terme es varen anular les carreres. Per tant la segona prova es realitzarà diumenge dia 9 de febrer i segons ens ha comentat P. M. Vaquer disposarà de dos cavalls de gran categoria com són Alcon Blai i Ara Bonne. De l'actuació dels cavalls locals a més de destacar Arisol i Fontana Star hem de felicitar els representants de la Quadra Sa Font Calenta per el

gran debut del fill de Jaune Et Bleu i Estivàlia, M Bleu FC, que dissabte a Manacor va lograr un gran segon lloc a 1.27 sobre 2.375 amb en Miquel Àngel Gili a les rendes. També hem de felicitar els representants d'Affi Julià que va lograr un tercer lloc i rebaixar els seu propi record a 1.25. En espera del resultat de la classificatòria d'aprenents només ens cal dir que en les pròximes edicions de la revista «**BELLPUIG**» vos donarem a conèixer els noms dels cavalls recentment importats d'Alemanya i parlarem de la gran adquisició de Joan Esteva, Venice, una egua danesa amb uns sensacionals orígens.

### Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

#### Exposició i venda de:

Fontaneria-Calefacció  
Muntatge piscines  
Manteniment Comunitats  
Aire condicionat  
Hidromassatges-Saunes

C/. Gómez Ulla, 28, baixos  
07570 - Artà -  
Tel. i Fax: 835616- Mòbil 908-142957.



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

#### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL  
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO  
ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- \* VIDRES RODONS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMENT
- \* VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- \* VIDRES TALLATS I BISELATS
- \* ENVARILLATS I EMPLOMATS
- \* METACRILAT
- \* PEIXERES A MIDA
- \* LLETREROS LLUMINOSOS
- \* MAMPARES DE BANY
- \* EMMARCATIÓ

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

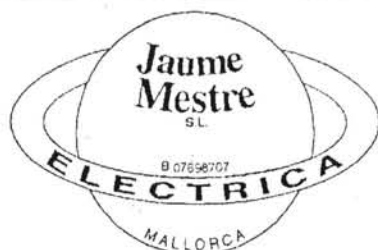
PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

**Información:** Rafael Corraliza García  
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
Tel. 836697 Artà.

## RANQUING corresponent al mes de FEBRER de 1997

Fins al DIUMENGE de FEBRER

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	SP	MA	SP	Pts quin.
			19/01	20/01	25/01	26/01	01/02	****	
A Tous	1,22	16	1er		3er				6
Affi Julia	1,25	15					3er		2
Aixal Llar	1,24	16		2on					3
Alcatraz TR	1,24	12		1er					4
Aran Royal	1,23	24		3er					2
Arisol	1,23	19					1er		4
Art Bleu FC	1,27	3					2on		3
Bamby Loyal	1,22	4							
Bei Rai G.F.	1,27	7							
Brida De Maig	1,26	8							
Brisa Nicolai	1,26	14	1er		3er				6
Fontana Star	1,18	24		2on			3er		5
Nostro VX	1,23	4							
Pol Trello	1,22	11	4rt						1
Rigoletto	1,23	3							
Tifon Blai	1,21	28	1er			2on			7
Truiosa	1,23	7				4rt			1
Ulises	1,23	12							
Unita Start's	1,21	14	2on				3er		5
Vanderbilt	1,26	2							
Varisol Lui	1,22	23							
Vent de Fophy	1,22	19							
Verdy G.S.	1,23	1	4rt						1



CALA RATJADA  
C/ Mèndez Núñez, 16 - Bajos  
Tel. 56 37 95

ARTÀ  
C/ Ciutat, 46  
Tel. 83 61 80  
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

## Futbol

### L'Artà ja és líder de la 3<sup>a</sup> Regional

#### 3<sup>a</sup> Regional

Artà 5 - Pollença 1

Gols: Carlos (3), Kike (2)

Alineació: Arrom, S. Massanet, J. Cursach, J. Massanet, Amer (Ferragut), B. Cursach (Gayà), Capó (Canet), Kike, Jordi, Torreblanca, Carlos.

Artà 2 - Campos 0

Gols: Carlos

Alineació: Arrom, S. Massanet, J. Cursach, J. Massanet, Amer (Ferragut), Canet (B. Cursach), Capó, Kike, Llaneras (Donoso), Mascaró (Bisbal), Carlos.

Clara i contundent victòria de l'Artà sobre el Pollença en el millor partit de la temporada que han realitzat els de Nofre Riera. De bon començament agafaren el control del partit amb un Torreblanca pletòric de joc, comandant en el mig camp i enviant pilotes als davanters que aprofitaren fent gols d'excel·lent execució. El Pollença, malgrat els cinc gols, ajudà a que es veiés una bona tarda de futbol i va plantar cara, jugant amb noblesa tot i la derrota, però va estar fluix en atac. L'única taca, l'expulsió de Jordi. Un jugador veterà, com ell és, s'ha de saber controlar.

Contra el Campos, partit dolent amb ganes i que es va resoldre a favor de l'Artà gràcies a un penal un poc dubtós comès a Carlos ben entrada la primera part. A la mitja hora de la segona, també Carlos, d'un fort xut posava el 2-0 definitiu. El joc local no se semblava ni de casualitat al de feia vuit dies. Poca precisió. Jugant amb

puntades de peu a la pilota llargues i sense control dels davanters no es crearen ocasions. Al final, tres punts que, units a la derrota del Marratxí a Bunyola, serveixen per posar-se primers de la taula.

#### Juvenils

Artà 1 - J. Sallista 4

Gol: Estrany

Alineació: Bisbal, Alba, Grillo, Danús (Raúl), Estrany (Jon Kepa), Nieto (Jimmy), Ramon (Mayal), Tous, Genovard, Piñeiro, Víctor.

P. Arrabal 4 - Artà 2

Gols: Genovard, Ramon

Alineació: Bisbal, Alba, Grillo, Danús (Raúl), Estrany (Moya), Jimmy, Mayal, Ramon (Carrió), Genovard (López), Tous, Víctor.

Dues noves derrotes dels juvenils que duen camí d'acabar la primera fase sense saber què és guanyar un partit. Contra el Sallista prest començaren malament a causa d'un rigorós penal que provocà que durant el primer temps es veiessin superats pels inquers qui, a poc de la mitja part, en una errada de Bisbal, feien el segon. Just començar el segon temps Estrany reduïa diferències, cosa que els esperonà i estigueren a punt d'empatar. Però en un lliure directe magistral, el 12 visitant feia l'1-3 i sentenciava el matx.

A Palma no canvià la sort, si bé feren millor joc que en altres partits i mereixeren l'empat ja que, amb 3-2 en contra i a poc d'acabar, tengueren ocasions però en el temps afegit els locals feren el 4-2 definitiu que no va fer justícia al que va passar en el terreny de joc.

#### Cadets

Artà 0 - Sóller 2

Alineació: Pedro, P. Canet, Troya, Gayà, Gil, Ferrer, Tous (T. Femenias), Grillo, Alzina, Palou, Piñeiro.

Artà 2 - Pollença 1

Gols: Grillo, Piñeiro

Alineació: Vives, P. Canet, Troya (Rafel), Gayà, Gil, Ferrer (Rocha), Tous (M. Femenias), Grillo, Alzina (T. Femenias), Palou, Piñeiro.

Una de calç i una altra d'arena dels cadets a casa. Contra el Sóller, partit dividit, és clar, en dues parts, però mai més ben dit, ja que la primera fou visitant i la segona fou de color local, però sense acostar-se amb claredat a la porta forana. A poc d'acabar, Piñeiro es precipità i fallà una ocasió clara que hagués significat tres punts. Però el partit no s'acaba fins que ho diu l'àrbitre i en el darrer moment, un malentès entre Pedro i P. Canet va fer que es rebés el primer gol. Descentrats com estaven, reberen el 0-2 en un contraatac. Pel que fa a les aspiracions locals el darrer minut sobrà.

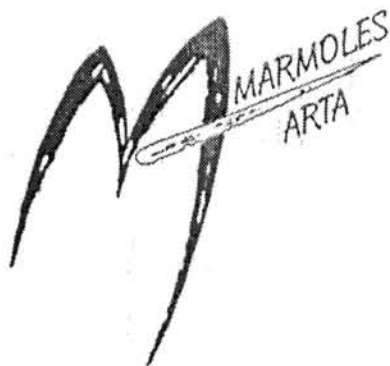
Contra el Pollença trobaren poca resistència tot i l'estret resultat final. Fluix partit dels cadets amb alguns jugadors apàtics, perdent pilotes en avantatge clar. L'únic positiu, el resultat.

#### Infantils

Artà 1 - Margaritense 0

Gol: Cabrer (penalty)

Alineació: Sansó, Gamaza, Mikel, Mayal, Guillem, Cabrer, Capó, Sureda (Cruz), Ferrer (Ismael), Bernat, Gil (M. Ginard).



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:**  
**XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,**  
**CUINES, BANYS, TAULES**  
**I QUALESVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER**  
**A LA DECORACIÓ DE CASEVA.**



Mínima i treballada victòria sobre un conjunt semblant al nostre. Joc parell durant tot el partit. Tot es decidí en un penal amb «suspense» ja que el meta local va rebutjar la pilota però el mateix Cabrer rematava a gol. Sansó va ser la figura del matx ja que va aturar un altre penal a poc de començar el partit i després va fer diverses aturades de mèrit resultant inexpugnable pel visitants. El major mèrit del triomf és seu.

### Alevins

Artà 1 - Son Servera 0

Gol: Gayà

Alineació: Xavier (Cantó), Esteva (Ismael), Juanma, Sureda, Terrassa (P. Ginard), Gayà, Joan Andreu, Gil (Ramon), Pere Joan, José María (Cruz), Reyes.

Artà 1 - Olímpic 1

Gol: Joan Andreu

Alineació: Xavier (Cantó), Pere Joan, Juanma (Gil), Sureda, Terrassa (P. Ginard), Gayà, Joan Andreu, Torrellan, Amer (Ismael), José María (Esteva), Reyes.

Mínim triomf sobre els serverins en un matí plujós que va restar fluïdesa als de Gayà, però mai no es veren inquietats pels rivals a pesar de l'entusiasme que posaren en el joc. El porter forà fou el millor del seu equip malgrat que es va «enviar» el gol del partit a causa de la pluja caiguda.

Es temia una ampla derrota en la visita del líder imbatut, l'Olímpic manacorí, ja que sols havia encaixat un gol en l'únic empat que havia cedit. Però els nostres sortiren mentalitzats i tengueren la sort i l'encert de fer el seu gol al mig minut de començar. Això els donà tranquil·litat i això unit als nervis dels visitants en veure's amb un marcador en contra els va fer controlar el matx. Però en el descompte

empataren i sols hagué temps per treure del centre del camp.

### Benjamins Fútbol-7

Sant Salvador 1 - Artà 5

Gol Sant Salvador: Gines

Gols Artà: Nieto (2), Jordi (2), Borjas

Alineació Sant Salvador: David, Infante, Pau, Bernad, Nadal, Gines, Jose. Grillo, Terrassa, Toni Arnau, Coll, Obrador.

Alineació Artà: Pere Miquel, García, Alfredo, Nieto, Genovard, Jordi, Borjas. Pons, Caldentey, D. Vives, J. Vives.

Artà 12 - Son Servera 2

Gols: Nieto (3), Genovard (2), Borjas (2), García (2), Caldentey (2), Pons

Alineació: J. Vives, Endika, Alfredo, Nieto, Genovard, Borjas, Caldentey. Pere Miquel, Jordi, Pons, D. Vives, García.

Badia C. M. 4 - Sant Salvador 1

Gol: Gines

Alineació: David, Infante, Coll, Grillo, Bernad, Gines, Jose. Terrassa, Pau, Toni Arnau, Vicens.

Derbi local entre els més petits del Club i que va acabar amb victòria a favor de l'Artà que va imposar la seva experiència amb jugadors de segon any en les seves files, cosa que no passa en el Sant Salvador ja que tots han començat aquesta temporada. Tot i això no es feren por i posaren les coses difícils als seus contrincants i paisans demostrant que en la propera campanya poden fer un paper digne. De la victòria de l'Artà sobre els serverins sobra qualsevol comentari; el resultat ho diu tot. A Cala Millor, el Sant Salvador va topa amb un altre equip amb jugadors de segon any i poc pogueren fer, ja que aquesta diferència es deixa sentir massa en aquesta categoria.



# Bellpuig



### Revista quinzenal

Num. 557, 8 febrer 1997

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

### Redacció:

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Joana Mª. Massanet

Francesc Munar

Clement Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

### Col.laboracions:

Julen Adrián

Jeroni Cantó

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Jaume Morey

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

**LLISTA DE NOCES  
ELECTRODOMÈSTICS  
JUGUETERIA**

# Comercial Sansaloni

**OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.



## Racó

La foto d'avui és una instantània "tarja postal" que per aquelles ja llunyanes saons només aquest tipus estava a l'abast i no de molts.

Així que al dir d'alguns dels retratats, era devers l'any 1940, quan a rel de reunir-se a la Juventut Seràfica al nostre Convent dels Franciscans, posaren per a la posteritat dins el bell marc del claustre.

No allargarem el comentari perquè són molts el que hem d'anomenar i que són:

D'esquerra a dreta nomenam els de la

darrera fila, més cinc que estan just abaix, una mica mesclats i que semblen de la mateixa filera:

Jaume de Sos Llulls, Tomeu Sua, Sebastià Moma, Tomeu Regalat, Joan Sopa, Jaume de Sa Badeia, Joan Jan o de Ca Na Metxa, Joan Espinosa, Miquel Virell, Ginés Ayala, Joan Serra, Toni Grua, Tomeu Seu, Joan Virell, Damià Oliver, Joan de Son Boiet, Julià de Sa Mesquida, Guillem Roig, Jaume d'Es Cabanells, Toni Espinosa i tanca la fila n'Ignassi Maria.

A la segona filera:

El primer i com assegut a un banc hi trobam en Toni Baxter, i ja drets

segueixen don Sebastià Batlet, en Joan Comuna, Colau Bombu, Pau Escolà, el Pare Server, Tòfol del Dorado, Joan Alzina, Joan Campins, Julio Llaneras, Rafel Oleo, Joan Moyà i en Toni Sopa. Asseguts:

Tomeu de Son Fortè Nou, Joan Butler, Miquel Femenias, Toni Seu i tanca la fila i la llista en Toni Bombu.

39 jovenells d'aquell temps en què s'estil.lava anar vestits amb americana i corbata i a presumir la seva joventud. Molts d'ells ja són morts i altres no viuen al nostre poble, però sí que tots són encara ben recordats pels seus familiars i amics.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:  
Sant Antoni

Que no siguin els darrers  
benefici és per a tots  
quan ho veim noltros molt més  
cada qual ho té gelós.

El que duen és hermós  
maldament costi doblers  
a se'n endret o al revés  
plantajar, és rigurós.

## Els Gorans

PIRIS & ESTELRICH



TORNAREM EL DIA 22/II